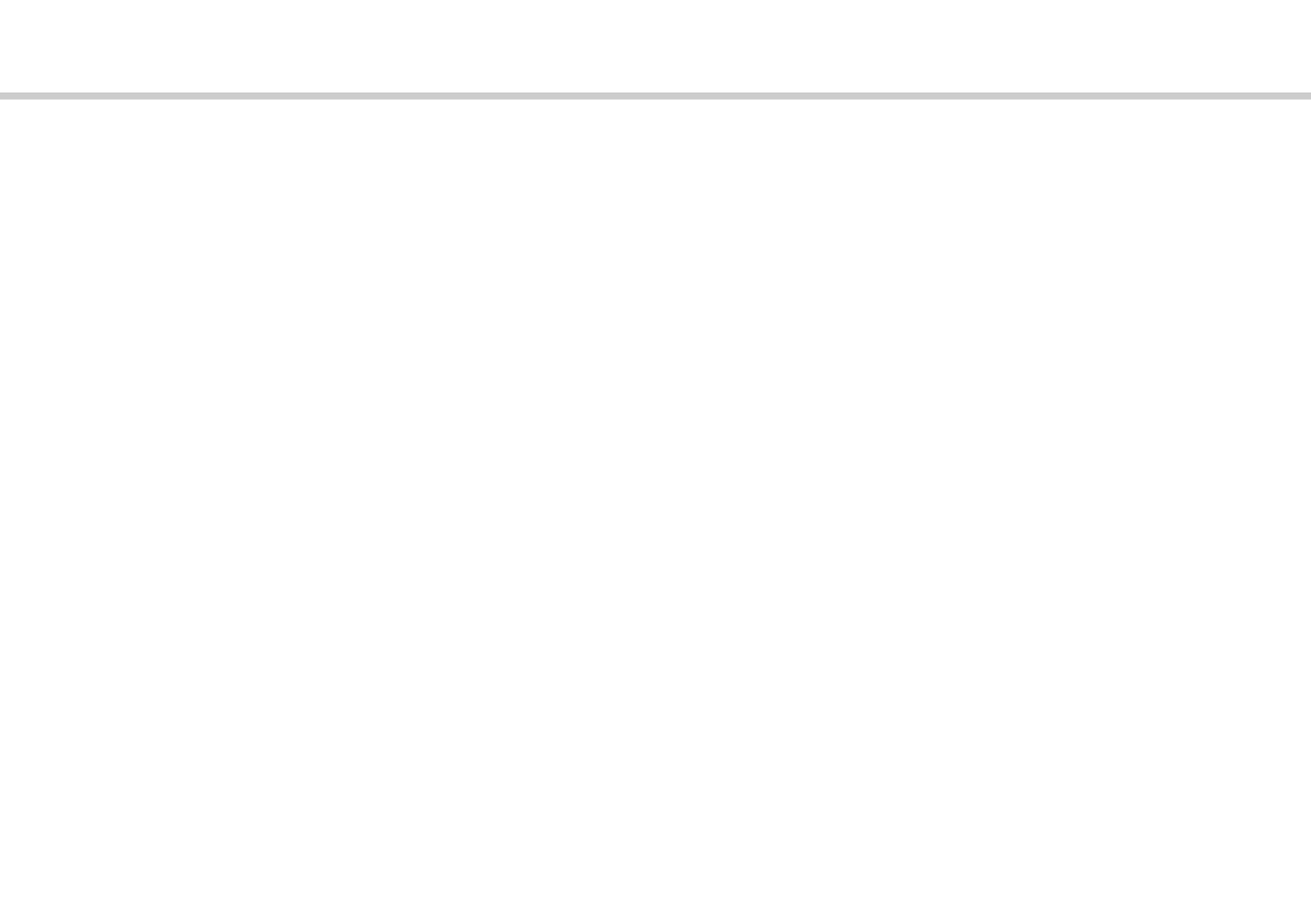


Vadītāja un uzņēmuma ROKASGRĀMATA Digitālais tahogrāfs SE5000



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com





Sertificēta lietotāja rokasgrāmata



Šī lietotāja rokasgrāmata ir sertificētās lietotāja rokasgrāmatas 9000-102019/01 04 paplašināta versija, un tā ir izstrādāta, lai apmierinātu mūsu klientu prasības.

Sertificētā versija atrodama interneta adresē: www.SE5000.com

Paldies, ka izvēlējāties Stoneridge digitālo tahogrāfu SE5000.

Uzņēmumā Stoneridge mēs ticam, ka atvieglotām dzīvi uzņēmumiem, kuri strādā ar vadītājiem un autoparkiem. Jūsu SE5000 ir izstrādāts, domājot tieši par jūsu vajadzībām; minēsim tikai dažas no tām - vienkāršas izvēlnes opcijas, ātra lejupielāde, attālas lejupielādes funkcija. Lai optimāli izmantotu savu ierīci, pirms pirmā brauciena iesakām jums iepazīt, kā darbojas šis digitālais tahogrāfs.

Šīs rokasgrāmatas lietošana.

Lūdzu, izlasiet šo Vadītāja un uzņēmuma rokasgrāmatu, pirms sākt braukšanu. Tas palīdzēs jums optimāli izmantot savu tahogrāfu un neapdraudēt sevi un citus.

Stoneridge Electronics patur tiesības jebkurā brīdī ieviest izmaiņas konstrukcijā, aprīkojumā un tehniskajās funkcijās. Tādēļ jūs nevarat iesniegt pretenzijas par informāciju, ilustrācijām vai aprakstiem šajā Vadītāja un uzņēmuma rokasgrāmatā.

Vietējais Stoneridge pārstāvis ar prieku palīdzēs, ja jums radīsies kādi jautājumi.

Uzglabājiet šo Vadītāja un uzņēmuma rokasgrāmatu transportlīdzeklī. Ja tas tiek pārdots, nododiet šo rokasgrāmatu jaunajam īpašniekam, jo tahogrāfu var uzskatīt par daļu no transportlīdzekļa.

Simboli



Brīdinājums



Svarīga informācija



Padoms



Nepieciešamā darbība



Atsauce uz lappusi

display

Ziņojumi displejā

TB

Transportlīdzekļa bloks
(digitālais tahogrāfs)

Šajās instrukcijās izmantotās definīcijas

Vadītājs

Persona, kas pašlaik vai drīzumā vadīs transportlīdzekli.

Otrs vadītājs

Persona, kas pašlaik nevada transportlīdzekli.

Darba diena

Darbības, ko vadītājs un otrs vadītājs izpilda darba dienas laikā.

Darbība

Tas, ko dara vadītājs.

Sazinieties ar Stoneridge

Jūs varat uzdot jebkādus jautājumus vai iesniegt ieteikumus, kas rodas par šo tahogrāfu un tā lietošanas instrukcijām, jebkuram pārdošanas pārstāvim; tie ir uzskaitīti turpmāk.

Apvienotā Karaliste

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland
UK

Tel. +44 (0)871 700 7070

Fakss +44 (0)870 704 0002

e-pasts: sales@stoneridge.com

Francija

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
Francija

Tel. +33 (0)5 59 50 80 40

Fakss +33 (0)5 59 50 80 41

e-pasts: france.amsales@stoneridge.com

Vācija

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Vācija

Tel. +49 (0)7041 9695-0

Fakss +49 (0)7041 9695-55

e-pasts: info@iveka.de

Itālija

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568
00128 - Roma
Itālija

Tel: +39 (0)650861001

Fakss +39 (0)650861006

e-pasts: italy.amsales@stoneridge.com

Nīderlande

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Nīderlande

Tel: +31 (0)30 288 44 70

Fakss: +31 (0)30 289 87 92

e-pasts: info@casuutrecht.nl

Spānija

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spānija

Tel. +34 91 662 32 22

Fakss +34 91 662 32 26

e-pasts: spain.amsales@stoneridge.com

Zviedrija

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Zviedrija

Tel. +46 (0)8 154400

Fakss +46 (0)8 154403

e-pasts: kontakt@stoneridge.com

Informācija internetā

Plašāku informāciju par
Stoneridge digitālo tahogrāfu SE5000 un
par Stoneridge Electronics Ltd var atrast:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Autortiesības

Nedrīkst pārdrukāt, tulkot vai citādi
reproducēt visu rokasgrāmatu vai tās
fragmentus bez rakstiskas
Stoneridge Electronics AB atļaujas.

Lūdzu, skatiet arī alfabētisko rādītāju

(▷ lappuse 139).

Ievads

Darba drošība	9
Remonts un modifikācijas	9
Periodiskā apskate darbnīcā	9
Tehniskie dati	10

Pārskats

Sistēmas pārskats	12
Kustības sensors ar šifrētu signālu (1)	13
Digitālais tahogrāfs (2)	13
Displejs instrumentu panelī (3) ...	13
Vadītāja kartīte (4)	13
Lietotāja interfeisa Pārskats	14
Standarta ekrāns	16
Tahogrāfa izvēlne	18

Vadības ierīces

Darba dienas darbības	20
I evietot vadītāja kartīti	20
Lietotāju scenāriju pārskats	21
Parasta darba diena	21
Darbības maiņa	23
Vietas maiņa	24
Vadītāja kartītes izņemšana	25
Veiciet manuālo ievadi	27
Manuālās ievades scenāriji	27

Manuālās ievades veikšanas

procedūra	28
Modificējiet manuālo ievadi	34
Apstipriniet ievadi	34
Ievadīto datu maiņa	35
Visu ievadīto datu dzēšana	37
Brauciens ar prāmi vai vilcienu	38
Prāmja/vilciena darbība	38
Braukšana, kurai nav nepieciešama reģistrācija	39
Neregistrējamā braukšana	39
Izdrukas	40
Veikt izdrukū	40
Izdrukū tipi	42
Izdrukas piemērs	45
Iestatījumi	68
Iestatījumi	68
Valoda	68
UTC laika maiņa	69
Vietējā laika maiņa	70
Inversais rādījums	71

Ekrāni un dati

Ekrāni	74
Vadītāja ekrāni	74
Simboli	76
Simboli	76
Simbolu kombinācijas	78

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi	79
Trīs ziņojumu tipi	79
Ziņojumi	79
Brīdinājumi	79
Darbības traucējumi	79
Praktisks padoms	
Printera papīra rullīša maiņa	94
Izņemiet papīra kaseti	94
Papīra rullīša ielikšana	94
Apkope un kopšana	96
Printera daļu maiņa	96
Kartītes kopšana	96
Tahogrāfa kopšana	97
Iekšējais tests	98
Iekšējais tests	98
Bieži uzdotie jautājumi	101
Pielikums	
Pieejamās valstis	106
Pieejamās valodas	108
ADR tahogrāfs	109
Apstiprināts lietošanai bīstamo kravu transportlīdzekļiem	109
ADR tahogrāfa speciālās funkcijas	109

Vadītāja kartītē un tahogrāfā saglabātie dati	111
Dati, kas saglabāti vadītāja kartītē	111
Tahogrāfā saglabātie dati	112
Nacionālie importētāji	113
Nacionālie importētāji	113
Laika zonas	122
Laika zonas	122
Uzņēmuma režīms	
Prasības un ieteikumi	124
Īpašnieka atbildība	124
Uzņēmuma funkcijas	126
Datu iekļaušana	128
Uzņēmuma datu iekļaušana	128
Datu izņemšana	130
Datu lejupielāde	131
Datu lejupielāde	131
Iestatījumi	134
Iestatījumi	134
Tahogrāfa pārbaude	137
Tahogrāfa pārbaude	137
Uzņēmuma funkciju dati	138
Alfabētiskais rādītājs	
Alfabētiskais rādītājs	139

Darba drošība

Darba drošība

Negadījuma risks

Neveiciet darbus ar tahogrāfu, ja transportlīdzeklis brauc. Citādi jūsu uzmanība būs novērsta no ceļa un satiksmes, kas var izraisīt negadījumu.

Remonts un modifikācijas

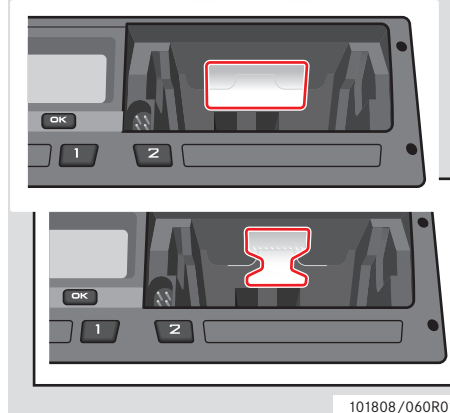
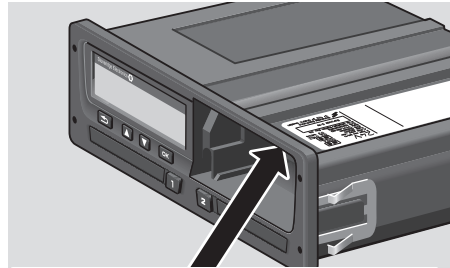
Tahogrāfu ir uzstādījušas pilnvarotas personas.

Tahogrāfa korpusu ir aizliegts atvērt. Aizliegts ietekmēt tā darbību vai pārveidot tahogrāfa sistēmu.

Printera korpusā atrodas drošības uzlīme. Drošīnas uzlīmi nedrīkst saplēst.



Personas, kas pārveido šo ierīci, veic pretlikumīgu darbību, kuras smagums ir atkarīgs no attiecīgās valsts likumdošanas.



Drošības uzlīme

Periodiskā apskate darbnīcā

Tahogrāfu jāpārbauda digitālo tahogrāfu darbnīcā vismaz ik pēc 2 gadiem.

montāžas plāksnē, kura ir piestiprināta netālu no tahogrāfa, ir norādīti pārbaudes datumi.



Uzstādot montāžas plāksni, jāpārbauda, vai tā ir derīga un nav bojāta.

Tehniskie dati

Tahogrāfa versija

Digitālais tahogrāfs SE5000

Darba temperatūra

-25 °C līdz +70 °C

Bīstamo kravu versija, atbilst ADR:

-25 °C līdz +65 °C

Sertifikācija un apstiprinājums

Tahogrāfs ir apstiprināts lietošanai Eiropas Savienībā un sertificēts ITSEC "līmenī E3 augsts" atbilstoši ES likumdošanai.

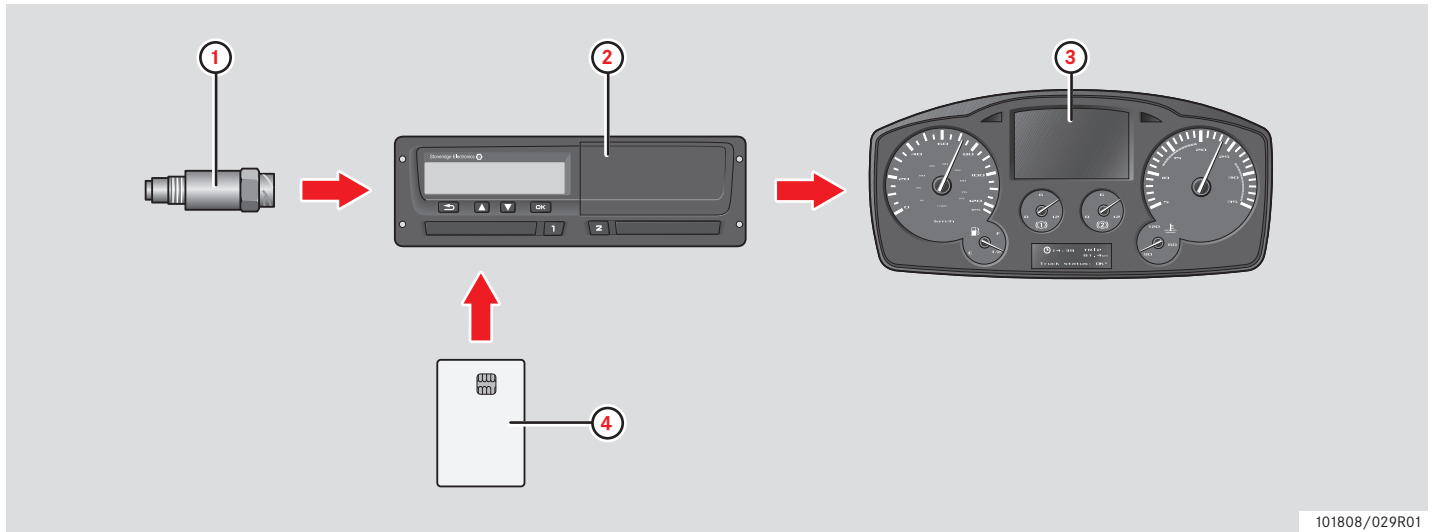
Tipa apstiprinājuma numurs: e5-0002

Elektromagnētiskā saderība

Attiecībā uz elektromagnētisko saderību tahogrāfs atbilst EK Direktīvai 72/245/EEK, kuras pēdējā redakcija ir Direktīva 2006/96/EK, sertifikāta Nr. 03 0289.

Sistēmas pārskats
Lietotāja interfeisa Pārskats

Sistēmas pārskats



101808/029R01

1	Kustības sensors ar šifrētu signālu
----------	-------------------------------------

2	Tahogrāfs ar iebūvētu displeju un printeri
----------	--------------------------------------------

3	Displejs automobiļa instrumentu panelī
----------	----------------------------------------

4	Vadītāja kartīte
----------	------------------

Sistēmas pārskats

Kustības sensors ar šifrētu signālu (1)

Kustības sensors ar šifrētu signālu pārsūta ātruma impulsus uz tahogrāfu. Ja notiek mēģinājums ietekmēt sensora vai signāla darbību, tahogrāfs to uztver un reģistrē.

Digitālais tahogrāfs (2)

Tahogrāfs ieraksta un saglabā dažādus datus:

- Vadītāja kartītes informāciju, izņemot vadītāja apliecības datus.
- Brīdinājumus un darbības traucējumus, kas saistīti ar tahogrāfu, vadītāju, uzņēmumu un servisa centru.
- Informāciju par transportlīdzekli, ometra datus un detalizētu informāciju par ātrumu pēdējo 24 stundu laikā.
- Tahogrāfa darbības ietekmēšana.

Par ADR tahogrāfa speciālajām funkcijām skatiet ▷ ADR tahogrāfs, lappuse 109



Ātruma pārsniegšana, kas ilgs vairāk par vienu minūti, tiks saglabāta tahogrāfā.

Rādīt tahogrāfa datus

Tahogrāfa datus var apskatīt tahogrāfa displejā un izdrukās.

▷ Veikt izdruku, lappuse 40

Displejs instrumentu panelī (3)

Automobiļa instrumentu paneļa displejā dažādos veidos (atkarībā no automobiļa iespējām) no tahogrāfa tiek parādīta šāda informācija:

- Ātrums
- Nobrauktais attālums
- Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Vadītāja kartīte (4)

Vadītāja kartīte unikāli identificē vadītāju un saglabā dažādu informāciju par vadītāju:

- Braukšanas laiku, darbībām un attālumu.
- Vadītāja apliecības informācija.
- Daži brīdinājumi un darbības traucējumi.
- Transportlīdzekļa reģistrācijas numurs (VRN) automobiļiem, kurus izmanto kartītes lietotājs.
- Iestāžu veiktās pārbaudes.

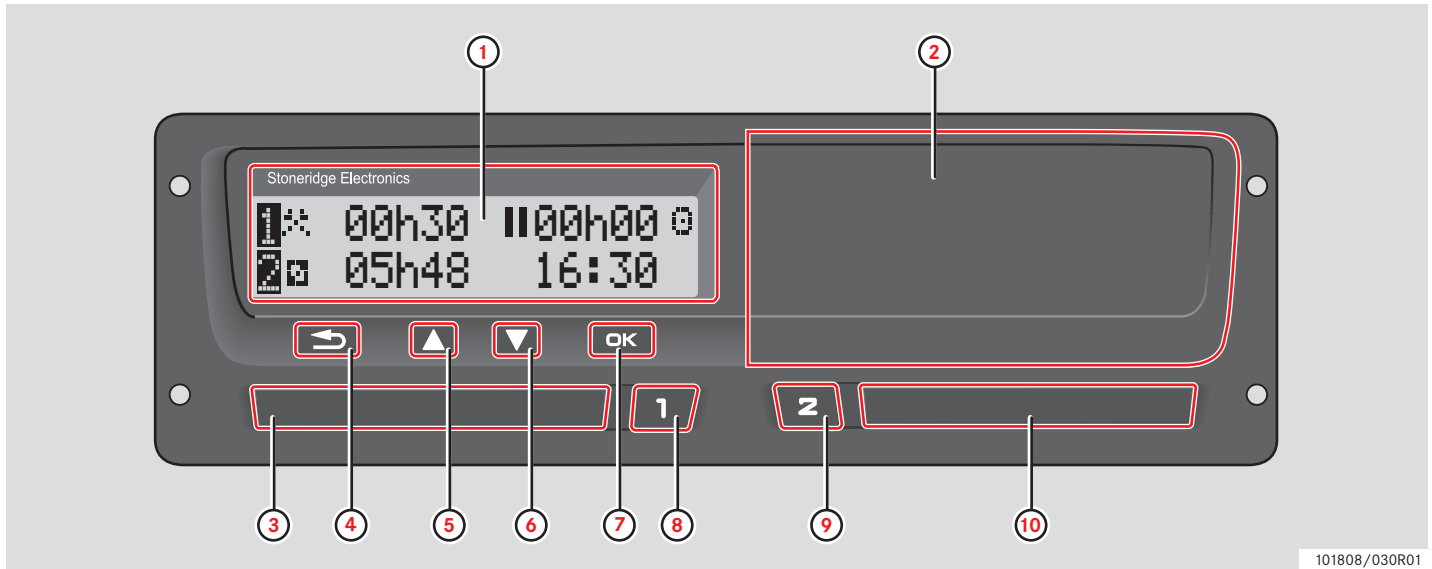


Parasti vadītāja kartīte informāciju var saglabāt līdz 28 dienām. Pēc šī laika vecāko datu vietā tiek saglabāti jaunākie dati.

Plašāku informāciju par tahogrāfu un vadītāja kartīti var atrast pielikumā.

▷ Dati, kas saglabāti vadītāja kartītē, lappuse 111

Lietotāja interfeisa Pārskats



101808/030R01

Lietotāja interfeisa Pārskats

		Lappuse
1	Displejs	
	Vadītāja standarta ekrāns	16
	Tahogrāfa izvēlne	18
	Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi	79
2	Printeris	
	Lai izdrukātu	40
	Lai ievietotu/nomainītu papīra rullīti	94
3	Vadītāja kartītes atvere	
	Lai ievietotu/izņemtu vadītāja kartīti	20/ 25
4	Atpakaļ 	
	Lai atceltu procesu	-
	Lai beigtu procesu	-
	Lai pārvietotos atpakaļ displejā	-
	Lai atgrieztos pie iepriekšējā ekrāna	-


		Lappuse
	Lai atgrieztos pie standarta ekrāna (nospiediet atkārtoti)	-
5	Uz augšu 	
	Lai palielinātu vērtības	-
	Lai atzīmētu un izvēlētos opcijas	-
6	Uz leju 	
	Lai samazinātu vērtības	-
	Lai atzīmētu un izvēlētos opcijas	-
7	Labi 	
	Lai apstiprinātu ievadi	-
	Lai dzēstu ziņojumus vai brīdinājumus	79
	Lai apstiprinātu kļūmes	79
8	Vadītājs 	
	Lai atvērtu vadītāja kartītes atveri	20
	Lai pārslēgtu vadītāja darbības	23

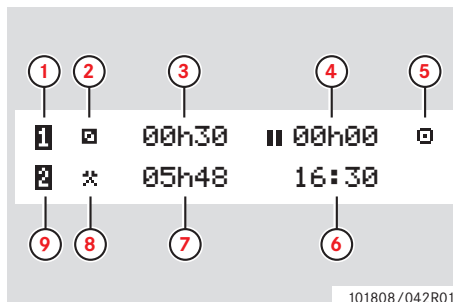
		Lappuse
9	Otrs vadītājs 	
	Lai atvērtu otra vadītāja kartītes atveri	20
	Lai pārslēgtu otra vadītāja darbības	23
10	Otra vadītāja kartītes paliktnis	
	Lai ievietotu/izņemtu vadītāja kartīti	20/ 25

Standarta ekrāns

Nospiediet jebkuru taustiņu, lai aktivētu displeju.

Parādās vadītāja standarta ekrāns:

- Kad ir izvēlēta atbilde "NE" uz jautājumu "Veikt man. ievadi?".
- Kad ir pabeigta manuālās ievades procedūra.
- Atkārtoti nospiežot  taustiņu, lai pārvietotos atpakaļ no ievades vai tahogrāfa izvēlnes elementa.
- Tiklīdz transportlīdzeklis sāk braukt.



- 1 Vadītājs
- 2 Vadītāja darbība
- 3 Vadītāja darbības ilgums
- 4 Kopējais vadītāja pārtraukumu laiks darba dienā
- 5 Tahogrāfa darba režīms (pašreizējais)
- 6 Vietējais laiks
- 7 Otra vadītāja darbības ilgums
- 8 Otra vadītāja darbība
- 9 Otrs vadītājs

Citi rādījumi

Ir pieejami vēl četri citi rādījumi, kas rāda šādu informāciju:

	Lappuse
1. vadītāja kopējie braukšanas un pārtraukumu laiki	74
2. vadītāja kopējie braukšanas un pārtraukumu laiki	74
UTC un vietējais laiks un datums	74
Ātruma, odometra un ievietotās kartītes indikācijas ekrāns	74

Izvēlnes, simboli un paziņojumi

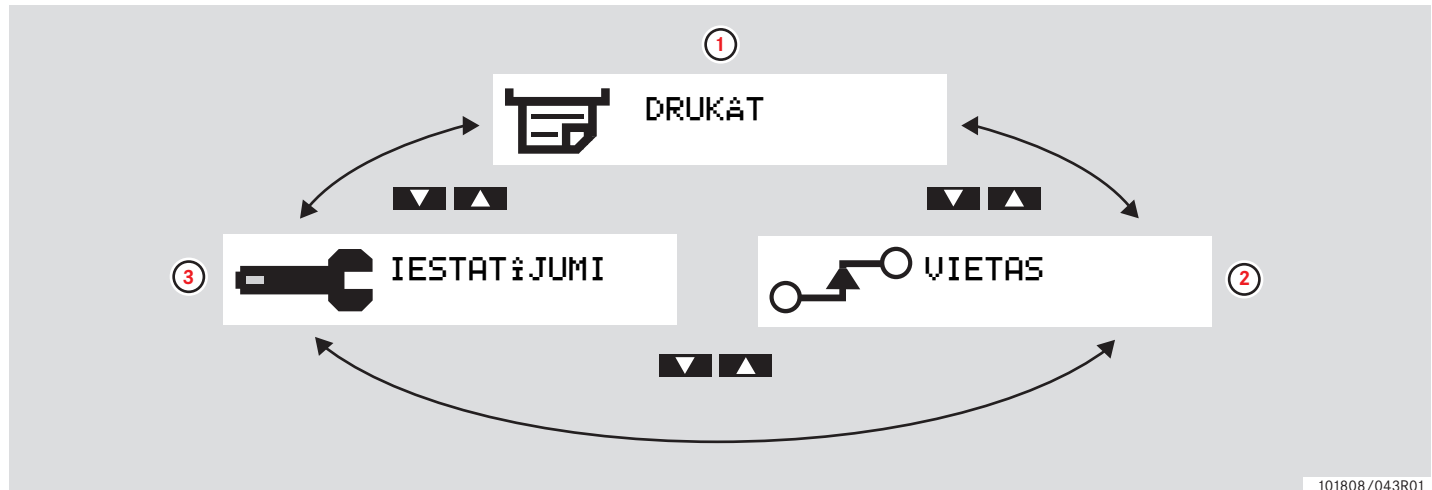
Tahogrāfam ir pieejamas trīs izvēlnes. Displejā var parādīties dažādi simboli un ziņojumi.

Lietotāja interfeisa Pārskats

	Lappuse
Tahogrāfa izvēlne	18
Simboli un to kombinācijas	78
Ziņojumi un brīdinājumi par darbības traucējumiem	79

Tahogrāfa izvēlne

Var izvēlēties šīs trīs izvēlnes. Nospiediet **OK**, lai nokļūtu pie izvēlnēm.



101808/043R01

		Lappuse
1	Veikt izdruk	40
2	Vietas maiņa	24
3	Iestatījumi	68

Darba dienas darbības

Veiciet manuālo ievadi

Modificējiet manuālo ievadi

Brauciens ar prāmi vai vilcienu

Braukšana, kurai nav nepieciešama reģistrācija

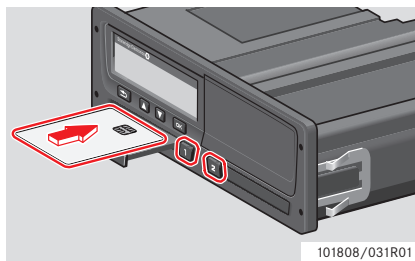
Izdrukas

Iestatījumi

Darba dienas darbības

I evietot vadītāja kartīti

- 1 Nospiediet un turiet taustiņu **1** vadītāja kartītes paliktnim vai taustiņu **2** otra vadītāja kartītes paliktnim, līdz tas tiks izbīdīts.
- 2 Ievietojiet kartīti tā, lai mikroshēma būtu vērtā uz priekšu un uz augšu.



- 3 Aizveriet paliktni, viegli uzspiežot uz tā.

Tahogrāfs apstrādā vadītāja kartītes datus.

Ja vadītāja kartītes autentifikācijas neizdodas, skatiet

▷ lappuse 86



Vadītāja kartītei pastāvīgi jāatrodas paliktnī **1**!

Darba dienu raksturo darbības, kuras ir veicis vadītājs un otrs vadītājs. Dažas darbības tiek izvēlētas automātiski, bet citas jāievada manuāli.

Strādājot diviem cilvēkiem, vadītājs ievieto savu kartīti kreisās puses paliktnī **1**, bet otrs vadītājs labās puses paliktnī **2**.



Vadītāja kartītes jānomaina, ja notiek vadītāju maiņa.

Katru darbību raksturo darbības veids, tās sākšanas un beigu laiks.

Simbols	Darbības veids
	Darbs Darbība, kamēr transportlīdzeklis stāv, piemēram, notiek tā piekraušana.
	Braukšana Braukšana ar transportlīdzekli.
	Atpūta/pārtraukums Pārtraukumiem.
	Pieejamība Pasīva darbība pirms vai pēc brauciena, piemēram, gaidīšana, kamēr tiek noformēta dokumentācija.

Darba dienas darbības

Lietotāju scenāriju pārskats

Izmantojiet vienu no šiem lietotāju scenārijiem kā orientieri:

- Parastas darba dienas scenārijs
- (▷ Manuālās ievades scenāriji, lappuse 27)

!

Parastas darba dienas laikā vadītāja kartītei jāatrodas tahogrāfā.

Vadītāja kartīte ir personīga, un to nedrīkst izmantot neviens cits, kā tikai kartītes likumīgais turētājs.

!

Vadītāji ir atbildīgi par braukšanas likumu ievērošanu attiecīgajā valstī.

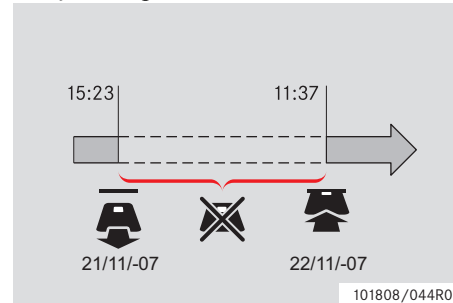
Parasta darba diena

Lietotāja scenārijs, kas redzams turpmāk, ir jaunas darba dienas scenārijs.

▷ Sākotnējā procedūra, lappuse 22

Vadītāja kartīte tika izņemta iepriekšējās darba dienas beigās un tika ievietota, kad sākās jauna darba diena.

Visas iepriekšējās darbības ir saglabātas, tādēļ nav nepieciešama manuālā ievade.



Parastas darba dienas laikā:

- Vadītāja kartītei jābūt ievietotai tahogrāfā, lai varētu identificēt vadītāju.

- Visas darbību izmaiņas jāievada to veikšanas brīdī.

ievietota vadītāja kartīte

Periodiem, kad vadītāja kartīte ir ievietota, jau saglabātās darbības nevar izmainīt.

Nav ievietota vadītāja karte

Ja darbības ir veiktas, kamēr nav ievietota vadītāja kartīte, tās manuāli jāievada nākamajā vadītāja kartītes ievietošanas reizē.

Šajās lappusēs ir aprakstītas darbības darba dienas laikā:

- ▷ I evietot vadītāja kartīti, lappuse 20
- ▷ Darbības maiņa, lappuse 23
- ▷ Vietas maiņa, lappuse 24
- ▷ Vadītāja kartītes izņemšana, lappuse 25

Sākotnējā procedūra

Kad vadītāja kartīte ir ievietota, īsu brīdi parādās kartītes īpašnieka vārds.

A rectangular screen with a light gray background. On the left, there is a small icon of a card. The text reads "Laipni lūdzam" on the top line and "Smith" on the bottom line.

Īsu brīdi parādās informācija par pēdējo vadītāja kartītes izņemšanas laiku.

A rectangular screen with a light gray background. On the left, there is a small icon of a card. The text reads "Pēd. izņemšana" on the top line and "2007 22/11 15:23" on the bottom line.

1 Nospiediet **OK**, lai apstiprinātu "JĀ".

A rectangular screen with a light gray background. On the left, there is a small icon of a card. The text reads "Atpūta līdz šim brīdim" on the top line. On the right side, there is a button with the text "JĀ" and a small icon of a card.

Ja ir izvēlēts "NĒ", skatiet:

▷ Manuālās ievades scenāriji, lappuse 27

2 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "Galam. valsts", un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

A rectangular screen with a light gray background. On the left, there is a small icon of a card. The text reads "Galam. valsts" on the top line and "Latvija" on the bottom line. On the right side, there is a small icon of a card with a downward arrow.

Ja pēdējā kartes izņemšanas reizē tika izvēlēts "Galam. valsts", šis rādījums neparādās.

3 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "Sākotn. valsts", un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

A rectangular screen with a light gray background. On the left, there is a small icon of a card. The text reads "Sākotn. valsts" on the top line and "Latvija" on the bottom line. On the right side, there is a small icon of a card with a downward arrow.

!
"Galam. valsts" un "Sākotn. valsts" rādījums neparādīsies, ja laiks starp kartītes izņemšanu un ievietošanu būs īsāks par deviņām stundām.

4 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos, vai ievadīto datu izdrukas ir nepieciešamas vai nē, un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

A rectangular screen with a light gray background. The text reads "Izdrukāt ievades?" on the top line. On the right side, there is a button with the text "NĒ" and a small icon of a card.

5 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "JĀ", un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu un saglabātu ievadītos datus.

A rectangular screen with a light gray background. The text reads "Apstiprināt ievades?" on the top line. On the right side, there is a button with the text "JĀ" and a small icon of a card.

Ja ir izvēlēta "JĀ", ievadītie dati tiek saglabāti, un īsu brīdi parādās šis ziņojums:

A rectangular screen with a light gray background. The text reads "Gatavs vadīt" on the top line.

Ievadītie dati tiek saglabāti, un parādās standarta ekrāns.

Ja ir izvēlēts "NĒ", skatiet:

▷ Manuālās ievades scenāriji, lappuse 27

Darba dienas darbības

Darbības maiņa

Automātiski izvēlētās darbības

Tahogrāfs automātiski izvēlas darbību katram vadītājam atbilstoši pašreizējai braukšanas situācijai.

Braukšana situācija	Vadītājs	Otrs vadītājs
Kustības uzsākšana/ braukšana	Braukšana ⦿	Pieejamība ⊞
Apturēšana/ stāvēšana	Darbs ⌘	Pieejamība ⊞

Automātiska darbības maiņa notiek:

- No "Braukšana" uz "Darbs", ja transportlīdzeklis stāv ilgāk par divām minūtēm.
- No "Darbs" uz "Braukšana", ja transportlīdzeklis pēdējās minūtes laikā uzsāka braukšanu.

Manuāli izvēlētās darbības

Kamēr transportlīdzeklis stāv, visas citas darbības, izņemot "Darbs", kas ir pieejamas vadītājam vai otram vadītājam, jāizvēlas manuāli.

Šīs darbības var izvēlēties manuāli:

⌘	Darbs
⌵	Atpūta/pārtraukums
⊞	Pieejamība

Lai pārslēgtu darbību darba dienas laikā, rīkojieties šādi:

- ▶ Ievietojiet vadītāja kartīti.
- ▶ Apturiet transportlīdzekli.
- ▶ Atkārtoti nospiediet taustiņu **1** (vadītājs) vai taustiņu **2** (otrs vadītājs), līdz displejā parādās vajadzīgā darbība.

!

"Braukšana" nevar izvēlēties manuāli.

ⓘ

Darbību var mainīt tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.

ⓘ

Braukšanas uzsākšanas/apturēšanas darbības piesaistīšanu aizdedzes atslēgas ieslēgšanai/izslēgšanai var ieprogrammēt uzņēmums vai darbnīca. Noskaidrojiet savā uzņēmumā, vai braukšanas uzsākšanas/apturēšanas darbība ir ieprogrammēta.

Vietas maiņa

Darba dienas sākumā un beigās jānorāda, kurā valstī transportlīdzeklis atrodas.

To var izdarīt:

- Jebkurā darba dienas laikā no "VIETAS" apakšizvēlnēm "Sākuma vieta" vai "Beigu vieta".
- Ja tas automātiski tiek pieprasīts katru reizi, kad tiek izņemta kartīte.
- Veicot manuālo darbību ievadi.



Vietas var mainīt tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.

▷ Manuālās ievades scenāriji, lappuse 27

Jebkurā darba dienas laikā

1 Nospiediet taustiņu **OK**, lai rādītu izvēlni.

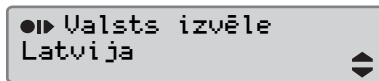
2 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "VIETAS", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "Sākuma vieta" vai "Beigu vieta", un nospiediet **OK**.



4 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos pašreizējo valsti, un pēc tam nospiediet **OK**, lai apstiprinātu izvēli un ietu atpakaļ uz noklusējuma ekrānu.



Informāciju par pieejamajām valstīm skatiet

▷ Pieejamās valstis, lappuse 106



Tahogrāfa izvēlne ir pieejama tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.



Spānijā nepieciešams izvēlēties arī reģionu.

▷ Spānijas reģioni, lappuse 107

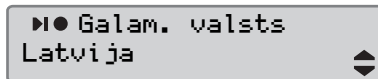
Darba dienas darbības

Vadītāja kartītes izņemšana



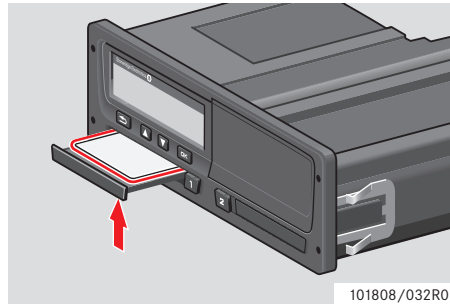
Ja mainās vadītāji, izņemiet vadītāja kartīti. Vadītāja kartītes izņemšanu var veikt galvenajā izvēlnē.

- 1 Turiet nospiestu taustiņu **1**, lai atvērtu vadītāja kartītes paliktni, vai taustiņu **2**, lai atvērtu otra vadītāja paliktni.
- 2 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "Mēriā valsts", un nospiediet **OK**.

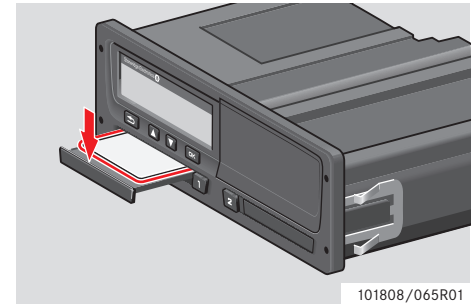


Tahogrāfs saglabā datus vadītāja kartītē un pēc tam izbīda paliktni.

- 3 Viegli paspiediet vadītāja kartīti uz augšu caur atveri paliktnī vai spiediet paliktņa malu uz leju, līdz vadītāja kartīte tiek izgrūsta ārā.



101808/032R01



101808/065R01

Izņemiet kartīti:

- ▶ Izņemiet vadītāja kartīti.
- ▶ Aizveriet paliktni, viegli uzspiežot uz tā.

Kartīšu paliktņi bloķēti

Kartīšu paliktņi ir bloķēti:

- Kamēr transportlīdzeklis brauc.
- Kamēr tahogrāfs apstrādā vadītāja kartīti.
- Ja ir pārtraukta tahogrāfa barošana.

▷ ADR tahogrāfa speciālās funkcijas, lappuse 109

Ja kartīte atrodas iekšpusē un neizdodas atjaunot barošanu, paliktņa atbloķēšanu būs jāveic digitālo tahogrāfu darbnīcā.

Enerģijas taupības režīms

Kad aizdedzes slēdzis ir izslēgts, tahogrāfs pārslēgsies enerģijas taupības režīmā desmit minūšu laikā pēc pēdējās darbības. Displeja izgaismojums izslēdzas desmit sekunžu laikā pēc pēdējās darbības.

Tahogrāfs izgaismosies, ja tiks izpildīts kāds no šiem nosacījumiem:

- Nospiests jebkurš taustiņš.
- Ieslēgta aizdedze.
- Tiek uzsākta transportlīdzekļa vilkšana.

▷ ADR tahogrāfa speciālās funkcijas, lappuse 109

Veiciet manuālo ievadi

Veiciet manuālo ievadi

Manuālās ievades scenāriji

Darbību manuāla ievade jāveic, ja ir veiktas darbības, kamēr vadītāja kartīte nav bijusi ievietota.

Šīs darbības var ievadīt tikai, veicot nākamā vadītāja kartītes ielikšanu.

▷ Manuālās ievades veikšanas procedūra, lappuse 28

!

Darbības, kas ir ievadītas, kamēr karte atrodas tahogrāfā, pēc tam nevar izmainīt.

Manuālo ievadi var veikt tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.

!

Manuālās ievades režīms tiek atstāts, nepabeidzot procedūru, ja:

- Ar tahogrāfu nav notikušas nekādas darbības 1 vai 20 minūtes.
- Otrās kartes ievietošana un izņemšana.
- Sākas braukšana.

Ierobežojumi

Manuālajai darbību ievadīšanai pastāv vairāki ierobežojumi.

Agrākais sākuma laiks

Darbības sākuma laiku nevar iestatīt ātrāk par:

- Pēdējās vadītāja kartītes izņemšanas laiku.
- Manuāli ievadītās darbības beigu laiks.

Vēlākais beigu laiks

Darbības beigu laiku nevar iestatīt vēlāk kā pēdējās vadītāja kartītes ievietošanas laiku.

Iziešanas no manuālās ievades režīma procedūra

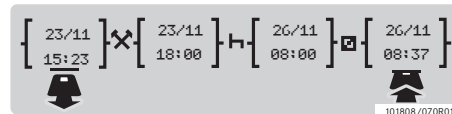
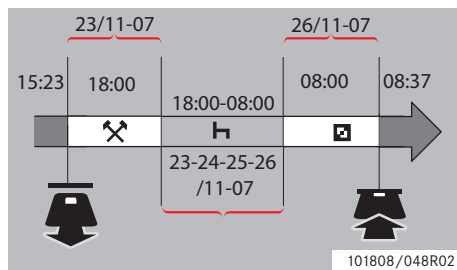
Manuālās ievades režīms parasti beidzas, kad procedūra ir pabeigta.

▷ Manuālās ievades pārtraukums, lappuse 135

!

Ja izejat no manuālās ievades režīma, nepabeidzot procedūru, tiks saglabāti tikai pabeigtā ievade.

Manuālās ievades veikšanas procedūra



Šajā scenārijā ir aprakstīta situācija, kad jāveic manuālā ievade.

-Jūs atbraucāt piektdien 15:23 23/11-07 un izņemat vadītāja kartīti.

-Jūs veicat citus darbus līdz 18:00.

-Jūs atpūtāties no piektdienas plkst. 18:00 līdz pirmdienai plkst. 08:00, 26/11-07

-Jūs varējat sākt darbu 08:00, 26/11-07.

-Jūs ievietojāt vadītāja kartīti 08:37, 26/11-07.

Manuālā ievade

Manuālās ievades veikšanas laikā izmantojiet:

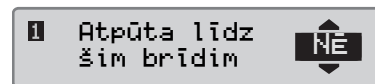
- Taustiņu **OK**, lai displejā pārvietotos uz datumu, laiku vai darbību un apstiprinātu ierakstu.
- Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos/atzīmētu vajadzīgos datus, vērtības un darbības.
- **↩**, lai pārvietotos atpakaļ uz iepriekšējo ekrānu vai atpakaļ pašreizējā ekrānā.



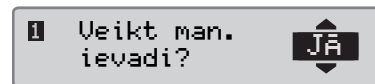
Tahogrāfa izvēlne ir pieejama tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc. Visu datu manuālā ievade šajā piemērā tiek veikta atbilstoši vietējam laikam.

1 Ievietojiet vadītāja kartīti.

2 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "NĒ", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "JĀ", un nospiediet **OK**.



4 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "vietējs", un nospiediet **OK**.



Parādās šis ekrāns:



Veiciet manuālo ievadi

Datums un laiks displejā rāda vadītāja kartes pēdējo izņemšanas reizi.

Tagad jums jāievada "citi darbi", kas tika veikti piektdien.

5 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai atzīmētu simbolu *****.



6 Nospiediet **OK**. Parādās šis ekrāns:



7 Datums labajā kolonnā jānomaina uz 23/11.

Lai iestatītu datumu, izmantojiet vai **▲** taustiņu **▼**, lai ritinātu atpakaļ uz 23/11. Nospiediet **OK** lai apstiprinātu.



8 Pēc tam jāmaina laiks (stundas). Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai ritinātu uz priekšu līdz 18:00. Nospiediet **OK** lai apstiprinātu.



9 Lai iestatītu minūtes, izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai ritinātu atpakaļ uz 18:00. Nospiediet **OK** lai apstiprinātu.



Pēc tam, kad ir nospiests **OK**, parādās šis ekrāns.



10 Tagad ievadiet atpūtas laiku no 18:00 23/11 līdz 08:00, 26/11. Izmantojiet taustiņus **▲** vai **▼**, lai atzīmētu **H** simbolu. Nospiediet **OK** lai apstiprinātu.



Šajā piemērā nav nepieciešams pielāgot datumu vai stundu. Apstipriniet datumu un stundu, nospiežot **OK**.

Noregulējiet minūtes uz 08:00, kā norādīts 9. solī. Nospiediet **OK** lai apstiprinātu.

Pēc tam, kad ir nospiests **OK**, parādās šis ekrāns.



Pēdējais solis ir ievadīt laiku, kurā jūs bijāt pieejams no 08:00 līdz 08:37, 26/11.

11 Izmantojiet taustiņu ▲ vai ▼, lai atzīmētu □ simbolu. Nospiediet **OK**, lai apstiprinātu. Parādās šis ekrāns:



Nav jāveic nekādas izmaiņas, jo šis ir laiks starp pēdējo darbību (atpūtu) un laiku, kad tika ievietota karte. Nospiediet **OK**, lai apstiprinātu datumu un laiku.

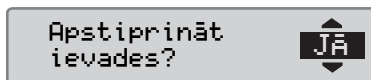
12 Parādās šis ekrāns



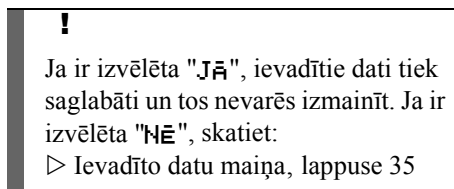
Izmantojiet ▲ vai ▼, lai izvēlētos, vai ievadīto datu izdrukas ir nepieciešamas vai nē, un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

▷ Manuālās ievades izdrukas apstiprinājums, lappuse 66

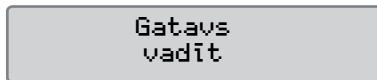
Parādās šis ekrāns:



Nospiediet **OK**, lai izvēlētos "JĀ".



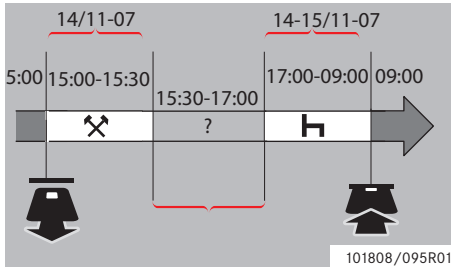
Parādās šis ekrāns:



Tagad jūs varat braukt, un parādīsies standarta ekrāns.

Veiciet manuālo ievadi

Manuālā ievade ar neuzskaitītu laiku



Šajā scenārijā tiek aprakstīta situācija, kad jums jāveic manuālā ievade ar neuzskaitītu laiku. Neuzskaitīts laiks ir periods, kas netiks reģistrēts vadītāja kartītē, tas ir, notiek braukšana ar analogo tahogrāfu.

-Jūs izņemat vadītāja kartīti 15:00, 14/11-07.

-Jūs veicat citus darbus līdz 15:30.

-Jūs veicat citus darbus (neuzskaitīts laiks) no 15:30 līdz 17:00, kas netiks reģistrēti vadītāja kartītē.

-Jūs atpūtāties no 17:00 līdz 09:00, 15/11-07.

-Jūs ievietojāt vadītāja kartīti 09:00, 15/11.

Manuālā ievade

Manuālās ievades veikšanas laikā izmantojiet:

- Taustiņu **OK**, lai displejā pārvietotos uz datumu, laiku vai darbību un apstiprinātu ierakstu.
- Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos/atzīmētu vajadzīgos datus, vērtības un darbības.
- **↩**, lai pārvietotos atpakaļ uz iepriekšējo ekrānu vai atpakaļ pašreizējā ekrānā.

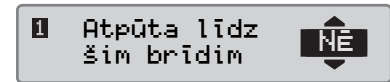


Tahogrāfa izvēlne ir pieejama tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.

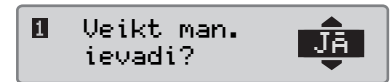
Visu datu manuālā ievade šajā piemērā tiek veikta atbilstoši vietējam laikam.

1 Ievietojiet vadītāja kartīti.

2 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "NĒ", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "JĀ", un nospiediet **OK**.



4 Izmantojiet taustiņu **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "vietējs", un nospiediet **OK**.



Parādās šis ekrāns:



Datums un laiks displejā rāda vadītāja kartes pēdējo izņemšanas reizi.

Tagad jāievada citi darbi, kas tika veikti piekdien.

5 Izmantojiet taustiņu ▲ vai ▼, lai atzīmētu simbolu ✖.



6 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:



7 Lai reģistrētu citus darbus, pielāgojiet datumu un minūtes, kā aprakstīts iepriekšējā piemērā.

Parādās šis ekrāns:



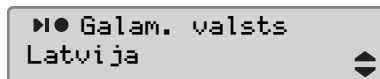
Tagad jāreģistrē neuzskaitītais laiks.

8 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:



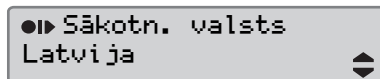
9 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns.

Izmantojiet taustiņu ▲ vai ▼, lai izvēlētos valsti, kurā jūs pašlaik atrodaties.



10 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns.

Izmantojiet taustiņu ▲ vai ▼, lai izvēlētos valsti, kurā jūs pašlaik atrodaties.



11 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:



Noregulējiet laiku un datumu uz 14/11 un 17:00



12 Tagad ievadiet pārējos datus.

Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:

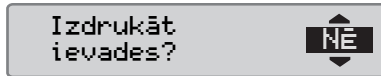


Nospiediet OK, lai reģistrētu pārējos datus. Parādās šis ekrāns:



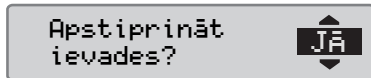
Veiciet manuālo ievadi

13 Nospiediet **OK**. Parādās šis ekrāns:



Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos, vai ievadīto datu izdrukas ir nepieciešamas vai nē, un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

Parādās šis ekrāns:



Nospiediet **OK**, lai izvēlētos "JĀ".

!

Ja ir izvēlēta "JĀ", ievadītie dati tiek saglabāti un tos nevarēs izmainīt. Ja ir izvēlēta "NĒ", skatiet:

▷ Ievadīto datu maiņa, lappuse 35

Parādās šis ekrāns:



Tagad jūs varat braukt, un parādīsies standarta ekrāns.

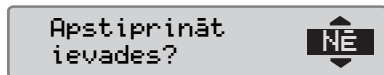
Modificējiet manuālo ievadi

Apstipriniet ievadi

Jautājums "Apstiprināt ievadi?" sniedz vadītājam iespēju mainīt manuāli ievadīto datumu, laiku vai darbību vai atsākt manuālās ievades procedūru.

Jau saglabātus ievadītos datus pēc tam vairs nevar mainīt.

Lai mainītu ievadītos datus vai atsāktu manuālās ievades procedūru, izvēlieties "NĒ", kad parādās "Apstiprināt ievades?" ekrāns.



!

Ja ir izvēlēta "JĀ", ievadītie dati tiks saglabāti, un tos vairs nevarēs mainīt.

► Ritiniet uz augšu vai uz leju, lai izvēlētos "Mainiet ievades" vai "Dzēsiet visas ievades", un apstipriniet.

- ▷ Ievadīto datu maiņa, lappuse 35
- ▷ Visu ievadīto datu dzēšana, lappuse 37

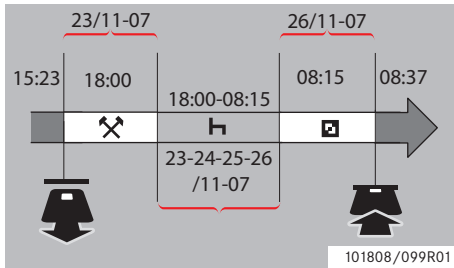
!

Manuāli ievadītos datus var mainīt tikai pašreizējās manuālās ievades procedūras laikā. Ievades modificēšana nav iespējama, ja:

- Ievadītie dati ir saglabāti.
- Jūs izgājāt no manuālās ievades režīma.
- Transportlīdzeklis uzsāka kustību.

Modificējiet manuālo ievadi

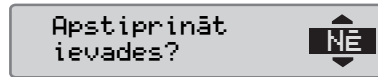
Ievadīto datu maiņa



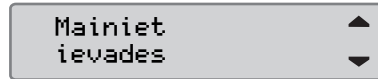
Ja nepieciešams, iespējams mainīt ievadītos datus un pievienot darbības. Šeit ir apskatīts scenārijs, ka atpūtas beigu laiks jāmaina uz 08:15. Tas nozīmē, ka pieejamais laiks mainīsies.

▷ Manuālās ievades veikšanas procedūra, lappuse 28

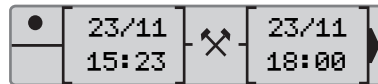
- 1 Izmantojiet taustiņu ▲ vai ▼, lai izvēlētos "NĒ", un nospiediet OK.



- 2 Izvēlieties un apstipriniet "Mainiet ievades".

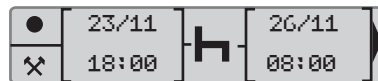


Pirmās manuālās ievades ekrānā ir redzams:



- 3 Tagad mainiet atpūtas atlikušo laiku uz 08:15.

Veiciet navigāciju uz atpūtas darbību, izmantojot taustiņu ▲ vai ▼.



- 4 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:



- 5 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns. Nospiediet OK vēlreiz, lai sasniegtu 08:00 un mainiet vērtību uz 08:15.



- 6 Nospiediet OK. Parādās šis ekrāns:

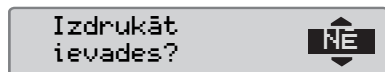


7 Nospiediet **OK**. Parādās šis ekrāns:



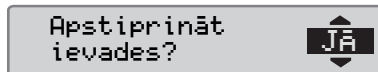
Nekādas izmaiņas nav nepieciešamas, jo šis ir laiks starp pēdējo darbību un laiku, kad kartīte tika ievietota.

8 Vairākkārt nospiediet **OK**, lai nokļūtu pie izdrukas izvēlnes.

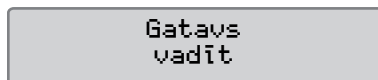


Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos, vai ievadīto datu izdrukas ir nepieciešamas vai nē, un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

9 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos "JĀ" vai "NĒ", un nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.



Kad ir izvēlēta "JĀ" un ieraksti ir saglabāti, īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Tagad jūs varat braukt, un parādīsies standarta ekrāns.

Modificējiet manuālo ievadi

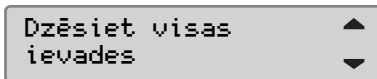
Visu ievadīto datu dzēšana

Iespējams dzēst nesaglabātos ievadītos datus un atsākt "Veikt man. ievadi?" opciju.

Lai dzēstu visus ievadītos datus, izvēlieties un apstipriniet "NĒ", kad parādās ekrāns "Apstiprināt ievades?".



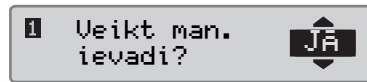
1 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos "Dzēsiet visas ievades".



2 Nospiediet **OK** atkārtoti, lai apstiprinātu visu ievadīto datu dzēšanu.

3 Nospiediet **OK** atkārtoti, lai dzēstu visus ierakstus.

4 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai i zvēlētos "JĀ" vai "NĒ", un nospiediet **OK**.



Lai atsāktu manuālās ievades veikšanas procedūru, skatiet

▷ Manuālās ievades veikšanas procedūra, lappuse 28

Brauciens ar prāmi vai vilcienu

Prāmja/vilciena darbība

Lai reģistrētu braucienu ar prāmi vai vilcienu, manuāli jāaktivē darbība "prāmis/vilciens" pirms darbības sākuma.



Darbību "prāmis/vilciens" nedrīkst sajaukt ar režīmu. Tā ir darbība bez beigu laika.

Prāmja/vilciena darbības aktivēšana

1 Nospiediet taustiņu **OK**, lai izsauktu tahogrāfa izvēlni.

▷ Tahogrāfa izvēlnē, lappuse 18

2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos izvēlni "VIETAS", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai atzīmētu darbību "prāmis/vilciens".



4 Nospiediet taustiņu **OK**, lai aktivētu darbību "prāmis/vilciens".

Prāmja/vilciena darbības deaktivēšana

Darbība "prāmis/vilciens" tiks deaktivēta automātiski, kad transportlīdzeklis sāks braukt.

Braukšana, kurai nav nepieciešama reģistrācija

Braukšana, kurai nav nepieciešama reģistrācija

Nereģistrējamā braukšana

Ir dažas situācijas, kurās braukšanas reģistrācija nav nepieciešama. Tas ir "ĀRP. darb. lauka" režīms.

Plašāku informāciju skatiet ES tahogrāfu noteikumos 561/2006 un valstī pieņemtajos noteikumos.

!

Tā ir vadītāja atbildība ievērot satiksmes noteikumus attiecīgajā valstī.

Nereģistrējamās braukšanas režīma aktivēšana

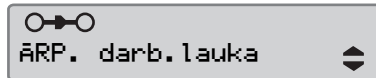
1 Nospiediet taustiņu **OK**, lai izsauktu tahogrāfa izvēlni.

▷ Tahogrāfa izvēlne, lappuse 18

2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos izvēlni "VIETAS", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai atzīmētu darbību "ĀRP. darb. lauka".



4 Nospiediet taustiņu **OK**, lai aktivētu darbību "ĀRP. darb. lauka". Tā parādās tikai standarta ekrānā

▷ Standarta ekrāns, lappuse 16

Nereģistrējamās braukšanas režīma izslēgšana

Nereģistrējamās braukšanas režīms beigs darboties:

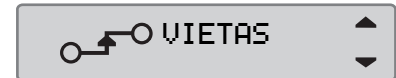
- Automātiski, kad tiek izņemta vai ievietota vadītāja kartīte.

- Kad notiek manuālā ievade "ĀRP. darb. lauka?" režīmā.

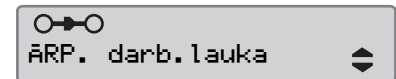
Manuāli

1 Nospiediet taustiņu **OK**, lai izsauktu tahogrāfa izvēlni.

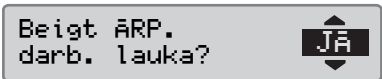
2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos izvēlni "VIETAS", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai atzīmētu darbību "ĀRP. darb. lauka".



4 Nospiediet taustiņu **OK**, lai aktivētu darbību "Beigt ĀRP. darb. lauka!".



Beigt ARP.
darb. lauka?

5 Nospiediet **OK**, lai apstiprinātu.

Pašreizējais statuss ir redzams standarta ekrānā.

Izdrukas

Veikt izdruku

Datus, kas saglabāti vadītāja kartītē un tahogrāfā, var izdrukāt dažādos formātos, skatiet▷ Izdruku tipi, lappuse 42.



Izdrukāt ir iespējams tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.



Atverei pie papīra kasetes jābūt brīvai, citādi papīrs var iestrēgt printerī.

Datus var izdrukāt uz papīra vai parādīt displejā.

- 1 Lai izveidotu izdruku no drukas izvēlnes, nospiediet **OK**.
- 2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos "IZDRUKA". Apstipriniet ar **OK**.



IZDRUKA

- 3 Ar taustiņu **▼** vai **▲** izvēlieties vajadzīgo izdrukas tipu un nospiediet **OK**.

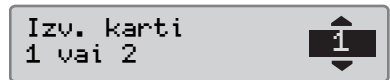


24h viet. karte

Izvēlieties kartīti un datumu

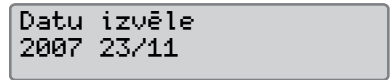
Atkarībā no izvēlētās izdrukas, var būt nepieciešams norādīt vadītāja kartīti un datumu.

- 4 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos 1. kartīti vai 2. kartīti, un nospiediet **OK**.



Izv. karti
1 vai 2




- 5 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos vajadzīgo datumu, un nospiediet **OK**.





Datu izvēle
2007 23/11

Izdrukas




Rādīt izdruku

- 1 Izmantojiet taustiņu  vai , lai izvēlētos "displeja", un apstipriniet ar .



- 2 Izmantojiet taustiņu , lai ritinātu pa ekrāna datiem.
- 3 Nospiediet , lai atgrieztos pie izdruku izvēles ekrāna.


Papīra izdruka

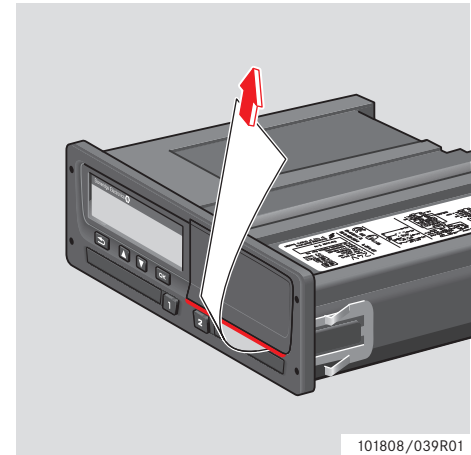
- 1 Izmantojiet taustiņu  vai , lai izvēlētos "izdruka", un apstipriniet ar .




- 2 Tiklīdz "Notiek drukāš." ziņojums tiek dzēsts, pavelciet izdruku uz augšu un noplēšiet to.






Lai atceltu notiekošu izdrukāšanas procesu, nospiediet un turiet taustiņu  (atcelt).



101808/039R01


- ▶ Nospiediet , lai atgrieztos standarta ekrānā.

Izdruku tipi

Izvēlnes elements	Izdrukas tips	Apraksts
 24h ▣ ▼ 24h karte	Vadītāja darbības no kartītes, ikdienas izdruka (likumdošanas prasība)	Visu darbību uzskaitījums jebkurā no datumiem, par kuriem ir saglabāta informācija vadītāja vai otra vadītāja kartītēs pēc UTC laika.
 24h A ▼ 24h transportl.	Vadītāja darbības no transportlīdzekļa bloka, ikdienas izdruka. (likumdošanas prasība)	Tahogrāfā saglabāto darbību saraksts izvēlētajam datumam pēc UTC laika: <ul style="list-style-type: none"> • Ja kartīte nav ievietota, izvēlieties pašreizējo dienu vai jebkuru citu no pēdējām astoņām dienām. • Kad kartīte ir ievietota, izvēlieties jebkuru dienu, kas saglabāta tahogrāfā, no maksimālā skaita, kas parasti ir 28 dienas. Ja izvēlētajā datumā nav pieejami nekādi dati, drukāšana netiks uzsākta.
 ! × ▣ ▼ notikumu karte	Gadījumu un kļūdu drukāšana no kartītes. (likumdošanas prasība)	Visu vadītāja kartītē saglabāto brīdinājumu un darbības traucējumu saraksts.

Izdrukas

Izvēlnes elements	Izdrukas tips	Apraksts
 ! X A ▼ transportl not.	Gadījumu un kļūdu izdruka un transportlīdzekļa bloka. (likumdošanas prasība)	Visu tahogrāfā saglabāto brīdinājumu un darbības traucējumu saraksts.
 T e ▼ tehniskie dati	Tehniskie dati. (likumdošanas prasība)	Tehnisko datu saraksts tahogrāfā.
 » ▼ pārsn. ātrums	Ātruma pārsniegšanas izdruka. (likumdošanas prasība)	Visu ātruma pārsniegšanas brīdinājumu saraksts.
 man. iev. lapa	Manuālās ievades izdruka.	Izdruka manuālās ievades manuālai aizpildīšanai ar pildspalvu.
 transportl ātr.	Transportlīdzekļa ātrums (km/h).	Transportlīdzekļa ātruma diapazonu saraksts km/h.
 dzinēja apgr.	Dzinēja apgriezieni (apgr./min).	Dzinēja apgriezienu (apgr./min) diapazonu saraksts.
 D1/D2 statuss	Aizmugurējo savienotāju D1/D2 statuss.	Izmaiņu saraksts attiecībā uz aizmugurējo savienotāju D1 un D2 statusu. Izejas opcijas savienotājiem D1 un D2 ir atkarīgas no uzņēmuma noteiktajām.
 24h viet. karte	Dienas darbības no vadītāja kartītes pēc vietējā laika.	Visu darbību uzskaitījums jebkurā no datumiem, par kuriem ir saglabāta informācija vadītāja kartītē pēc vietējā laika.

Izvēlnes elements	Izdrukas tips	Apraksts
 24h viet.transp	Dienas darbības no tahogrāfa (TB) pēc vietējā laika.	Tahogrāfā saglabāto darbību saraksts izvēlētajam datumam pēc vietējā laika: <ul style="list-style-type: none"> • Ja kartīte nav ievietota, izvēlieties pašreizējo dienu vai jebkuru citu no pēdējām astoņām dienām. • Kad kartīte ir ievietota, izvēlieties jebkuru dienu, kas saglabāta tahogrāfā, no maksimālā skaita, kas parasti ir 28 dienas. Ja izvēlētajā datumā nav pieejami nekādi dati, drukāšana netiks uzsākta.

Izdrukas

Izdrukas piemērs**Dienas izdruka (no kartītes)**

Šajā piemērā ir redzama izdruka "Dienas darbības no vadītāja kartītes" pēc UTC laika (**Izdruka 24h karte**).

Izdrūkā ir uzskaitītas visas darbības, kas saglabātas vadītāja kartītē izvēlētajā datumā pēc UTC laika.

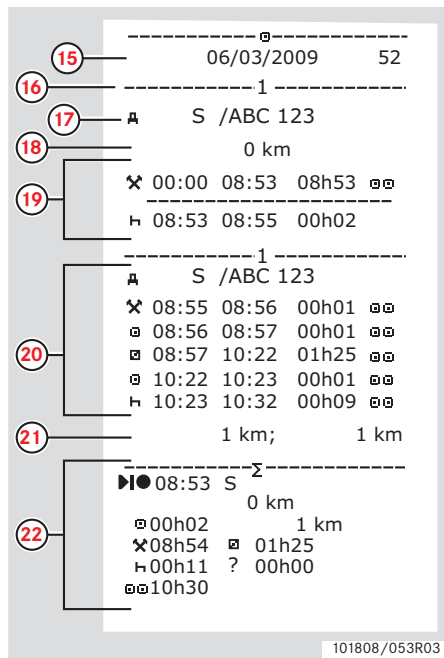
The diagram shows a printout from a driver's card with the following fields and callouts:

- 1: Date and time (UTC) - 06/03/2009 10:32 (UTC)
- 2: Print type - 24h
- 3: Driver's name - Andersson
- 4: Driver's name - Richard
- 5: Card and state identification number - /00007001106910 0 0
- 6: Date - 20/02/2012
- 7: Vehicle identification number (VIN) - 1234567890ABCDEFGH
- 8: License registration and vehicle registration number, VRN - S /ABC 123
- 9: License holder's name - Stoneridge Electronics
- 10: License holder's number - 900208R7.1/26R01
- 11: License holder's name - Johansson and Sons
- 12: License holder's number - /0 0 0 1 1 6 0 0
- 13: License holder's name - 23/09/2008
- 14: License holder's name - [Symbol]

101808/061R02

- 1 Izdrukas datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (24 h, no kartītes).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija, VIN.
- 8 Dalībvalsts reģistrācija un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs, VRN.
- 9 Tahogrāfa ražotājs.
- 10 Tahogrāfa daļas numurs.
- 11 Par pēdējo kalibrēšanu atbildīgā darbnīca.
- 12 Darbnīcas kartītes numurs.
- 13 Pēdējās kalibrēšanas datums.
- 14 Pēdējā vadītājam veiktā kontrole.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷



- 15 Vajadzīgā datuma un kartītes ievietošanas dienas skaitītājs.
- 16 Vadītāja kartīte tās paliktņī 1.
- 17 VRN, Transportlīdzekļa reģistrācijas numurs transportlīdzeklim, kurā ir ievietota vadītāja kartīte
- 18 Transportlīdzekļa odometra rādījums, ievietojot karti.
- 19 Darbība, kamēr kartīte bija ievietota.
- 20 Darbības ar ievietotu vadītāja kartīti.
- 21 Kartītes izņemšana: transportlīdzekļa odometra rādījums un attālums, kāds nobraukts kopš pēdējās ievietošanas reizes, kurai ir zināms odometra rādījums.
- 22 Dienas darbību apkopojums, sākšanas un beigšanas dati (laiks, vieta un odometra rādījums).

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷

Izdrukas

23


```


-----!X
!11 27/02/2009 16:32
!11 S /ABC 123 93h41
X11 05/03/2009 15:20
X35 S /ABC 123 17h32
-----!11
!11 05/03/2009 15:20
!11 S /ABC 123 17h32
X11 06/03/2009 08:55
X35 S /ABC 123 01h37
-----!11
!11 06/03/2009 08:55
!11 S /ABC 123 01h37
-----!X
X11 00 03/03/2009 09:15
X35 05h10
-----!11
!11 00 03/03/2009 09:15
!11 05h10
-----!+
!08 01 03/03/2009 14:26
!08 ( 1) 48h53
-----X11
X11 07 05/03/2009 15:20
X35 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0
-----!11
!11 07 05/03/2009 15:20
!11 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0


```

24

101808/102R02

25 

26 

27 

101808/062R02

- 23** Pēdējie pieci notikumi un kļūdas no vadītāja kartītes.
- 24** Pēdējie pieci notikumi un kļūdas no TB, transportlīdzekļa bloks.
- 25** Kontroles veikšanas vieta.
- 26** Kontroles veicēja paraksts.
- 27** Vadītāja paraksts.

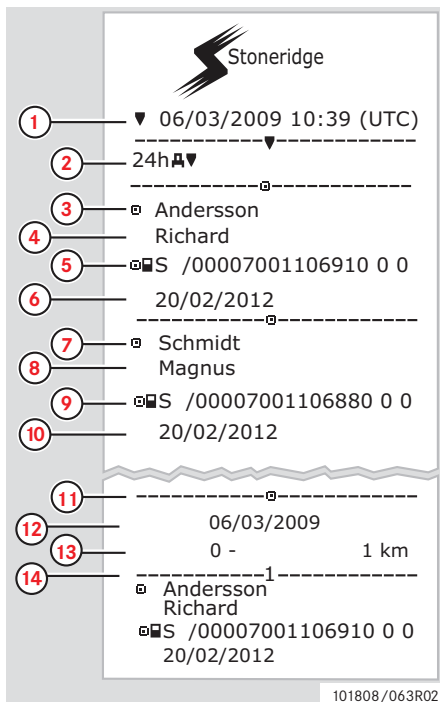
Dienas izdruka (TB)

Šajā piemērā ir redzama izdruka

"Dienas darbības no TB" pēc UTC laika"
(Izdruka 24h transportl.).

Izdrukā ir uzskaitītas visas darbības, kas saglabātas transportlīdzekļa blokā izvēlētajā datumā pēc UTC laika.

Ievērojiet! Izslēgtās daļas skatīt vadītāja kartītes izdrukā.



- 1 Izdrukas datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas veids (24 h, no transportlīdzekļa bloka).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds (vadītāja).
- 4 Kartītes īpašnieka vārds (vadītājs).
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Kartītes īpašnieka uzvārds (otrs vadītājs).
- 8 Kartītes īpašnieka vārds (otrs vadītājs).
- 9 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 10 Otra vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 11 Vadītāju darbības, kas saglabātas TB katrā slotā hronoloģiskā secībā.
- 12 Vajadzīgais datums.
- 13 Transportlīdzekļa odometra rādījums plkst. 00:00 un 24:00.
- 14 Vadītājs

(Turpinājums nākamajā lappusē) >>

Izdrukas

15	➔ S /ABC 123
16	03/03/2009 11:45
17	0 km
18	✕ 00:00 08:53 08h53 0 km; 0 km
	0 km
	✕ 08:53 08:55 00h02 0 km
	0 km;
	0 km
	☐ Andersson Richard
	☐ S /00007001106910 0 0
	20/02/2012
	➔ S /ABC 123
	06/03/2009 10:26
	0 km
	✕ 08:55 08:56 00h01 00
	☐ 08:56 08:57 00h01 00
	☐ 08:57 10:22 01h25 00
	☐ 10:22 10:23 00h01 00
	☐ 10:23 10:39 00h16 00
	1 km; 1 km
19	-----2-----
	☐ Schmidt Magnus
	☐ S /00007001106880 0 0
	20/02/2012
20	➔ S /ABC 123
21	05/03/2009 14:40
22	0 km
	☐ 00:00 08:53 08h53 00
	0 km; 0 km

	☐ 08:53 08:55 00h02 00
23	0 km;
	0 km

101808/113R02

- 15 Reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs iepriekš izmantotajam transportlīdzeklim.
- 16 Kartītes izņemšanas no iepriekšējā transportlīdzekļa datums un laiks.
- 17 Transportlīdzekļa odometra rādījums, ievietojot karti.
- 18 Darbības ar sākuma un beigu laiku.
- 19 Otrs vadītājs.
- 20 Reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs iepriekš izmantotajam transportlīdzeklim.
- 21 Kartītes izņemšanas no iepriekšējā transportlīdzekļa datums un laiks.
- 22 Transportlīdzekļa odometra rādījums, ievietojot karti.
- 23 Darbības ar sākuma un beigu laiku.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷

Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 S /ABC 123
 06/03/2009 10:25
 0 km M
 08:55 08:56 00h01
 08:56 10:39 01h43 *
 1 km; 1 km

1 00h00 0 km
 00h02 00h00
 00h00

2 00h00 00h02
 00h00

Andersson
 Richard
 S /00007001106910 0 0
 08:53 S
 00h02 0 km 1km
 08h54 01h25
 00h16
 10h37

Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 08:53 S
 0 km 1km
 00h00 08h54
 00h00
 01h43
 10h37

101808/114R02

M= vadītāja darbību manuālie ieraksti.

* = vismaz vienu stundu ilgs atpūtas periods.

- 24 Kopējais periods bez kartītes vadītāja slotā.
- 25 Kopējais periods bez kartītes otra vadītāja slotā.
- 26 Dienas darbību apkopojums, sākšanas un beigšanas dati (laiks, vieta un odometra rādījums) (vadītājs).
- 27 Dienas darbību apkopojums, sākšanas un beigšanas dati (laiks, vieta un odometra rādījums) (otrs vadītājs).

Izdrukas

Gadījumi un kļūdas (no kartītes)

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "Gadījumi un kļūdas, no kartītes" pēc UTC laika, (**notikumu karte**).

Šajā izdrukā ir redzami visi gadījumi un kļūdas, kas saglabātas vadītāja kartītē.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !X

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

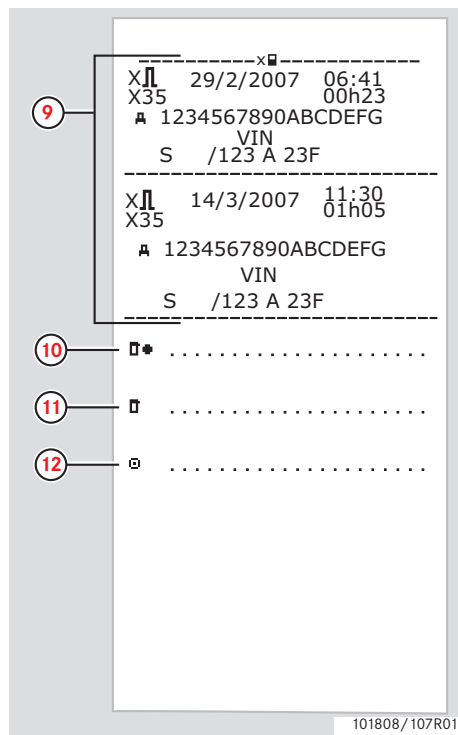
8 A 24/1/2007 07:30
00h05
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

! 3/2/2007 15:30
!35 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

101808/106R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (gadījumi un kļūmes, no kartītes).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija, VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Visu kartītē saglabāto gadījumu saraksts.

(Turpinājums nākamajā lappusē) >>



- 9 Visu kartītē saglabāto kļūdu saraksts.
- 10 Kontroles veikšanas vieta.
- 11 Kontroles veicēja paraksts.
- 12 Vadītāja paraksts.

Izdrukas

Gadījumi un kļūdas (no TB)

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "Gadījumi un kļūdas, no TB pēc UTC laika" (Izdruka transportl not.).

Šajā izdrukā ir redzami visi gadījumi un kļūdas, kas saglabātas transportlīdzekļa blokā.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !XA

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

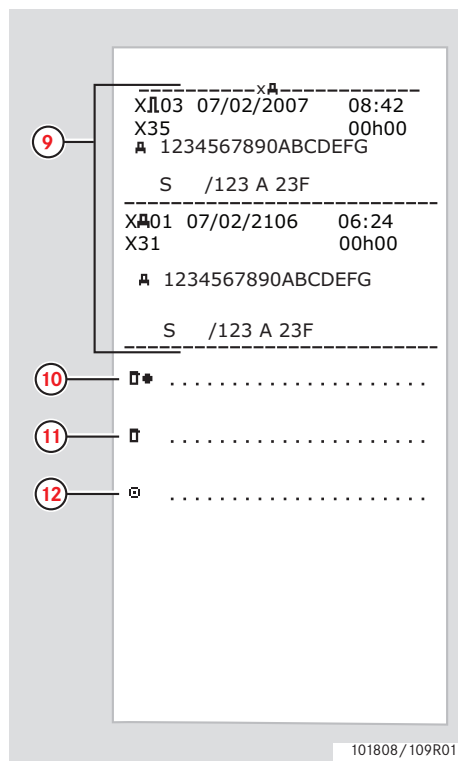
8 !02 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

!05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

101808/108R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (gadījumi un kļūmes, no TB).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija. VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Visu TB saglabāto gadījumu saraksts.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷



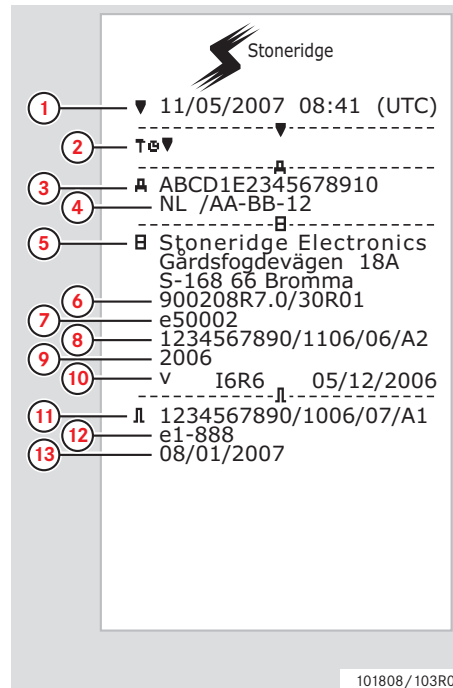
- 9 Visu TB saglabāto kļūdu saraksts.
- 10 Kontroles veikšanas vieta.
- 11 Kontroles veicēja paraksts.
- 12 Vadītāja paraksts.

Izdrukas

Tehniskie dati

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "Tehniskie dati pēc UTC laika" (**tehniskie dati**).

Šajā izdrukā ir uzskaitīti tehniskie dati, piemēram, ātruma uzstādījumi, riepu izmērs, kalibrēšanas dati un laika regulēšana.



- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (tehniskie dati).
- 3 Transportlīdzekļa identifikācijas numurs (VIN).
- 4 Transportlīdzekļa reģistrācijas numurs (VRN) un reģistrācijas valsts.
- 5 Tahogrāfa ražotājs.
- 6 Tahogrāfa daļas numurs.
- 7 Tahogrāfa apstiprinājuma numurs.
- 8 Tahogrāfa sērijas numurs, ražošanas datums, aprīkojuma datums un ražotāja kods.
- 9 Ražošanas gads.
- 10 Programmatūras versija un instalēšanas datums.
- 11 Kustības sensora sērijas numurs.
- 12 Kustības sensora apstiprinājuma numurs.
- 13 Kustības sensora pirmās instalēšanas datums.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷

14 T STONERIDGE ELECTRONICS
168 66 BROMMA

15 TMS /12345678901012 1 0
21/10/2007

16 T 08/01/2007 (1)
NL /AA-BB-12
/??????????????

18 w 9 150 Imp/km
k 9 150 Imp/km
l 3 331 mm

19 * 315/80 R22.5
> 89 km/h

20 15 km; 15 km

T Johansson and Sons
123 45 BROMMA

TMS /12345678901012 1 0
21/10/2007

21 T 09/01/2007 (2)
ABCD1E2345678910

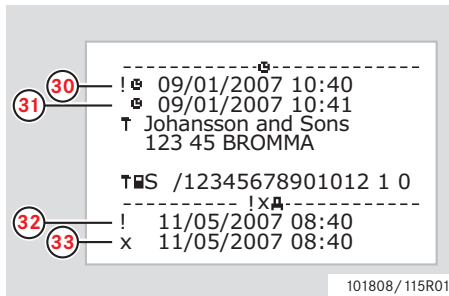
22 NL /AA-BB-12
w 9 150 Imp/km
k 9 150 Imp/km
l 3 331 mm
* 315/80R22.5
> 89 km/h
0 km; 26 km

23 101808/104R01

- 14 Darbnīca, kurā veikta kalibrēšana.
- 15 Darbnīcas adrese.
- 16 Darbnīcas kartītes identifikācija.
- 17 Darbnīcas kartītes derīguma termiņš.
- 18 Kalibrēšanas datums.
- 19 VIN
- 20 VRN un reģistrācijas valsts
- 21 Transportlīdzekļa specifiskais koeficients.
- 22 Reģistrācijas aparātūras konstante.
- 23 Riepu reālais apkārtmērs.
- 24 Transportlīdzekļa riepu izmērs.
- 25 Atļautā ātruma uzstādījums.
- 26 Vecās un jaunās odometra vērtības.
- 27 Kalibrēšanas datums un iemesls.
- 28 VIN.
- 29 VRN un reģistrācijas valsts

(Turpinājums nākamajā lappusē) >>

Izdrukas



- 30** Vecais datums un laiks. (Pirms laika regulēšanas).
- 31** Jaunais datums un laiks. (Pēc laika regulēšanas)
- 32** Pēdējā notikuma laiks.
- 33** Pēdējās kļūdas datums un laiks.

Ātruma pārsniegšana

Šajā piemērā ir redzama izdruka "Ātruma pārsniegšana" (**pārsn. ātrums**).

Šajā izdrukā ir uzskaitīti ātruma pārsniegšanas gadījumi, to ilgums un vadītājs.

Izdrukā ir uzskaitīti arī pieci visnopietnākie ātruma pārsniegšanas gadījumi pēdējās 365 dienās un nopietnākie gadījumi katrā no pēdējām desmit dienām.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >> ▼

3 □ Andersson

4 □ Richard

5 □ S /ABCD6789012345 1 1

6 □ 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFG

S /123 A 23F

8 □> 9/2/2007 11:31

» 17/1/2007 (008)

9 >>T

» 12/2/2007 19:24 00h05

98 km/h 94 km/h (1)

□ Andersson

□ Richard

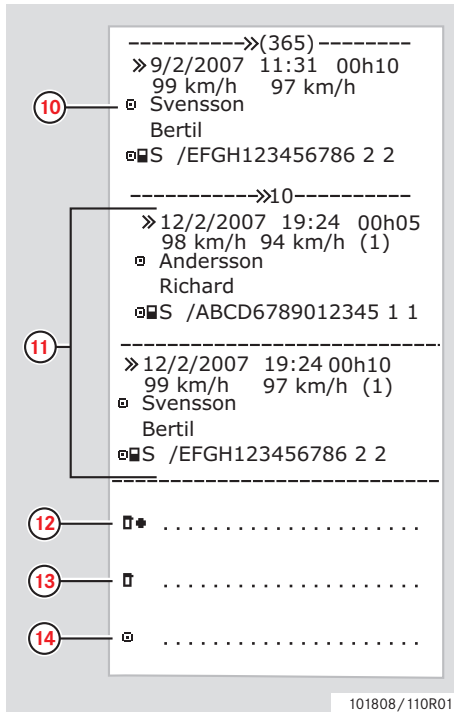
□ S /ABCD6789012345 1 1

31/12/2012

101808 / 105R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (ātruma pārsniegšana). Ātruma ierobežojošās ierīces uzstādījums.
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija. VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Pēdējās ātruma pārsniegšanas kontroles datums un laiks. Pirmās ātruma pārsniegšanas datums un laiks un ātruma pārsniegšanas gadījumu skaits
- 9 Pirmā ātruma pārsniegšana pēc pēdējās kalibrēšanas. Datums, laiks un ilgums. Maks. un vidējais ātrums. Vadītāja un vadītāja kartītes identifikācija.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷



- 10** Pieci visnopietnākie ātruma pārsniegšanas gadījumi pēdējās 365 dienās.
Datums, laiks un ilgums.
Maks. un vidējais ātrums.
Vadītāja un vadītāja kartītes identifikācija.
- 11** Nopietnākie ātruma pārsniegšanas gadījumi pēdējās desmit dienās.
Datums, laiks un ilgums.
Maks. un vidējais ātrums.
Vadītāja un vadītāja kartītes identifikācija.
- 12** Kontroles veikšanas vieta.
- 13** Kontroles veicēja paraksts.
- 14** Vadītāja paraksts.

Transportlīdzekļa ātrums

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "Transportlīdzekļa ātrums" (**transportl ātr.**).

Šajā izdrukā ir uzskaitīts ātrums transportlīdzekļa ātruma diapazonos atbilstoši hronoloģiskai vadītāju kārtībai.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 KM/H

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

Speed Range	Time
0 <= v < 10	00h06
10 <= v < 20	00h08
20 <= v < 30	00h07
30 <= v < 40	01h06
40 <= v < 50	01h06
50 <= v < 60	01h06
60 <= v < 70	01h06
70 <= v < ...	01h06

101808/116R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (transportlīdzekļa ātrums).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija. VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Informācija par iepriekšējo vadītāju (hronoloģiskā kārtībā).
- 9 Iepriekšējā vadītāja darba sākšanas datums un laiks.
- 10 Iepriekšējā vadītāja darba beigšanas datums un laiks.
- 11 Ātruma diapazoni un ilgums.

(Turpinājums nākamajā lappusē) >>

Izdrukas

12 S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 KM/H
0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
KM/H

15

101808/117R01

- 12 Informācija par iepriekšējo vadītāju (hronoloģiskā kārtībā).
- 13 Ātruma diapazoni un ilgums.
- 14 Pēdējā vadītāja kartītes informācija.
- 15 Vadītāja paraksts.

Dzinēja apgriezieni (apgr./min)

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "Dzinēja apgriezieni" (**dzinēja apgr.**). Šajā izdrukā ir uzskaitīti transportlīdzekļa dzinēja apgriezieni apgr./min diapazonos atbilstoši vadītāju hronoloģiskai kārtībai.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 RPM

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEF
S / 123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

----- RPM -----	
0 <= n <	100 01h06
100 <= n <	200 01h06
200 <= n <	300 01h06
300 <= n <	400 01h06
400 <= n <	500 01h06
500 <= n <	600 01h06
600 <= n <	700 01h06
700 <= n <	800 01h06
800 <= n < 01h06

101808/118R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (dzinēja apgriezieni).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija, VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Informācija par iepriekšējo vadītāju (hronoloģiskā kārtībā).
- 9 Iepriekšējā vadītāja darba sākšanas datums un laiks.
- 10 Iepriekšējā vadītāja darba beigšanas datums un laiks.
- 11 Dzinēja apgriezienu diapazons un ilgums.

(Turpinājums nākamajā lappusē) ▷▷

Izdrukas

12 S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 RPM
0 <= n < 100 01h06
100 <= n < 200 01h06
200 <= n < 300 01h06
300 <= n < 400 01h06
400 <= n < 500 01h06
500 <= n < 600 01h06
600 <= n < 700 01h06
700 <= n < 800 01h06
800 <= n < 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15 RPM

101808/119R01

- 12 Informācija par iepriekšējo vadītāju (hronoloģiskā kārtībā).
- 13 Dzinēja apgriezienu diapazons un ilgums.
- 14 Pēdējā vadītāja kartītes informācija.
- 15 Vadītāja paraksts.

D1/D2 statuss

Šajā piemērā ir redzama izdrukā "D1/D2 statuss" (**D1/D2 statuss**).

Šajā izdrukā ir uzskaitītas aizmugurējo savienotāju statusa izmaiņas.

Aizmugurējo savienotāju izejas ir atkarīgas no uzņēmuma noteiktajām.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 STATUS 1/2

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 15/07/2007
STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
1	0		
0	0		00:00:48
0	1		00:01:36
1	0		00:04:48
0	1		00:08:48
1	1		00:13:52
0	1		00:17:36
1	0		00:21:36
1	1		00:25:52

10

101808/120R01

- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips. (Statuss D1/D2).
- 3 Kartītes īpašnieka uzvārds.
- 4 Kartītes īpašnieka vārds.
- 5 Kartītes un valsts identifikācijas numurs.
- 6 Vadītāja kartītes derīguma termiņš.
- 7 Transportlīdzekļa identifikācija. VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 8 Izdrukas izvēlētais datums.
- 9 Savienotāju statusa maiņas un ilgums.
- 10 Vadītāja paraksts.

Izdrukas

Izdrukas pēc vietējā laika

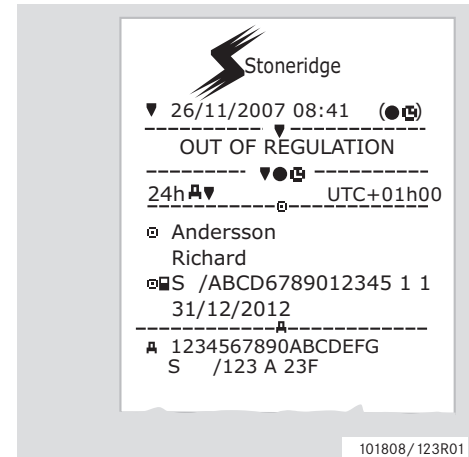
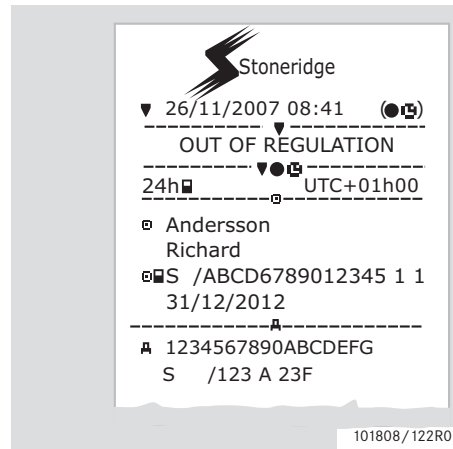
Var veikt izdrukas 24h kartītei un 24h TB kartītei pēc vietējā laika.

Šīs izdrukas ļoti atvieglo tādu darbību pārbaudi kā beigšanas un sākuma laiki pēc vietējā laika.

Izdrukās ir tā pati informācija, kas izdrukās pēc UTC laika, bet ar atbilstošu laika novirzi.



**** NAV ATBILSTĪBAS NORMATĪVIEM **** norāda, ka šī izdrukā neatbilst nekādiem normatīvajiem aktiem.



Manuālās ievades izdrukas apstiprinājums

Šī ir izdruka no manuālās ievades scenārija.

(▷ Manuālās ievades scenāriji, lappuse 27)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 MO? UTC+01h00

3 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

4 MO? 23/11/07 15:23

5

✕	15:23	18:00	02h37
⌂	18:00	08:00	62h00
☑	08:00	08:37	00h37

6 A☑→ 26/11/07 08:37

7

✕	02h37	☑	00h37
⌂	62h00	?	00:00
Σ	65h14		

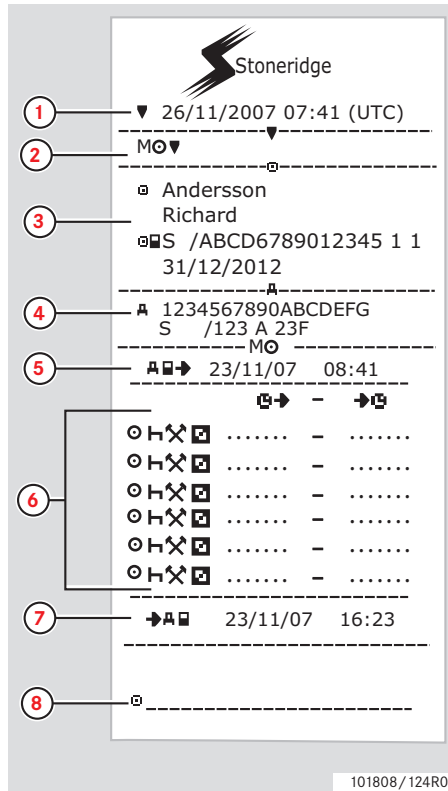
101808/121R02

- 1 Datums un laiks (vietējais laiks).
- 2 Izdrukas tips (manuālā ievade).
- 3 Transportlīdzekļa identifikācija. VIN, reģistrācijas dalībvalsts un VRN.
- 4 Kartītes izņemšanas laiks.
- 5 Manuālā ievade ar laika ilgumu.
- 6 Kartītes ievietošanas laiks.
- 7 Kopsavilkums par manuālo ievadi.

Izdrukas

Izdruka, manuālās ievades tabula

Tabulas izdruka, kurā var veikt manuālos ievadi ar pildspalvu.



- 1 Datums un laiks (UTC laiks).
- 2 Izdrukas tips (manuālās ievades tabula).
- 3 Kartes īpašnieka identifikācija.
- 4 Transportlīdzekļa identifikācija.
- 5 Kartītes izņemšanas laiks.
- 6 Manuālā ievade ar laika ilgumu.
- 7 Kartītes ievietošanas laiks.
- 8 Vadītāja paraksts.

Iestatījumi

Iestatījumi

Var mainīt šos uzstādījumus:

- Tahogrāfa valoda.
- Vietējais laiks.
- UTC laiks.
- Inversais rādījums.
- Iekšējais tests.

▷ Iekšējais tests, lappuse 98



Mainīt uzstādījumus ir iespējams tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.

Valoda

Pēc noklusējuma tahogrāfā un izdrukās tiek lietota vadītāja kartītes valoda .

Tahogrāfu un izdrukas var pārslēgt uz vienu no 24 valodām.

(▷ Pieejamās valodas, lappuse 108)



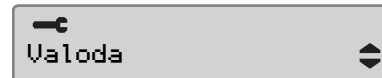
Izvēlēta valoda tiek saglabāta tikai tahogrāfā, bet ne vadītāja kartītē.

1 Nospiediet taustiņu .

2 Izmantojiet taustiņu vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .



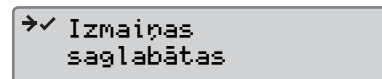
3 Izmantojiet taustiņu vai , lai izvēlētos "Valoda", un nospiediet .



4 Izmantojiet taustiņu vai , lai izvēlētos vajadzīgo valodu, un nospiediet .



5 Īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Uzstādījums ir saglabāts.

Divreiz nospiediet , lai atgrieztos standarta ekrānā.

Iestatījumi

UTC laika maiņa

Visām tahogrāfā reģistrētajām darbībām vienmēr tiek lietots UTC laiks, Universal Time Coordinated:

- UTC laiks vairāk vai mazāk atbilst Griničas laikam (GMT).
- UTC laikam nav vasaras un ziemas laika pāreju.



- UTC laiku var regulēt par maksimāli +/-1 minūti nedēļā ekspluatācijas darba režīmā.
- UTC laiku nevar regulēt, ja līdz vadītāja kartītes derīguma termiņa beigām ir atlicis mazāk par stundu.

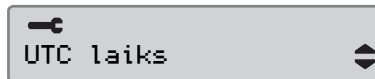


Ja UTC laiks tahogrāfā novirzās vairāk par 20 minūtēm, tahogrāfs jākalibrē digitālo tahogrāfu darbnīcā.

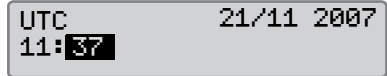
- 1 Nospiediet taustiņu .
- 2 Izmantojiet taustiņu vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .



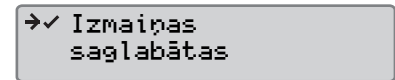
- 3 Izmantojiet vai pogu, lai izvēlētos "UTC laiks", un nospiediet .



- 4 Izmantojiet pogas vai , lai mainītu UTC laiku par vienu minūti, un spiediet .



5 Īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Uzstādījums ir saglabāts.

Divreiz nospiediet , lai atgrieztos standarta ekrānā.

Vietējā laika maiņa

Vietējais laiks ir pašreizējais laiks noteiktā valstī. Vietējo laiku regulē manuāli.

Vietējais laiks tiek parādīts tikai kā informācija:

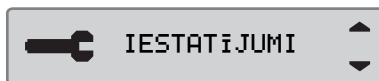
- Vadītāja standarta ekrānā.
- Veicot manuālus darbību ierakstus.
- Atsevišķās izdrukās.



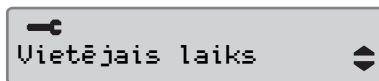
Vietējo laiku var regulēt soļos pa 30 minūtēm.

1 Nospiediet taustiņu .

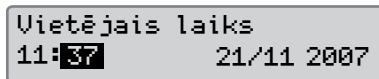
2 Izmantojiet taustiņu vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .



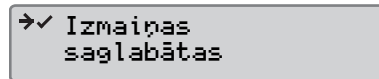
3 Izmantojiet pogas vai , lai izvēlētos "Vietējais laiks", un nospiediet .



4 Izmantojiet pogas vai , lai mainītu UTC laiku par vienu minūti, un spiediet .



5 Īsu brīdi parādās šis ekrāns:

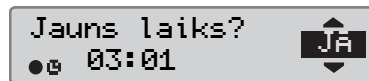


Uzstādījums ir saglabāts.

Divreiz nospiediet , lai atgrieztos standarta ekrānā.

Diennakts gaišā laika datu saglabāšana

Automātiska vietējā vasaras un ziemas laika pielāgošana tiek automātiski piedāvāta attiecīgi pēdējā marta svētdienā un pēdējā oktobra svētdienā. Izvēlieties "JĀ", lai apstiprinātu, vai "NĒ", lai atceltu laika maiņu.



Iestatījumi

Inversais rādījums

Displeju var iestatīt vienā no diviem skata režīmiem:

- Pozitīvs skats.
- Inverss skats.

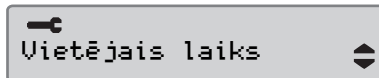
Lai mainītu skatu:

1 Nospiediet taustiņu **OK**.

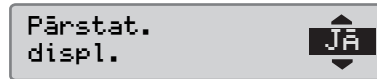
2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet pogas **▼** vai **▲**, lai izvēlētos Vietējais laiks, un nospiediet **OK**.



4 Izmantojiet pogas **▼** vai **▲**, lai mainītu UTC laiku par vienu minūti, un spiediet **OK**.



5 Īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Uzstādījums ir saglabāts.

Divreiz nospiediet **↵**, lai atgrieztos standarta ekrānā.

Vadītāja ekrāni

Simboli

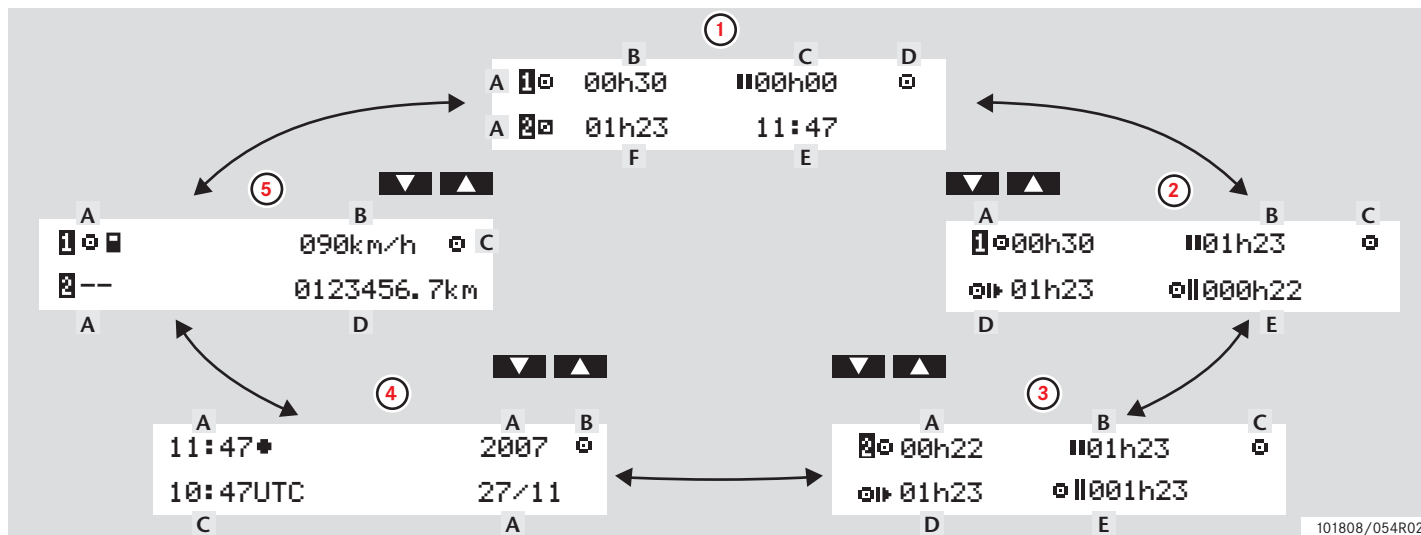
Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Ekrāni

leju, lai parādītos viens no šiem ekrāniem.

Vadītāja ekrāni

- Izmantojiet taustiņu ▼ vai ▲, lai izvēlētos, un ritiniet uz augšu vai uz



101808/054R02

Ekrāni

	Ekrāna tips	Informācija	
1	Standarta displejs, vadītājs 1 un 2	A. Pašreizējā darbība, vadītājs 1 un 2 B. Nepārtrauktas braukšanas laiks, vadītājs 1 C. Kopējais pārtraukumu laiks, vadītājs 1	D. Darbības režīms E. Vietējais laiks F. Darbības ilgums, vadītājs 2
2	Vadītājs 1	A. Nepārtrauktas braukšanas laiks B. Kopējais pārtraukumu laiks C. Darbības režīms	D. Kopējais braukšanas laiks pašreizējā dienā E. Kopējais braukšanas laiks pēdējās 14 dienās
3	Vadītājs 2	A. Nepārtrauktas braukšanas laiks B. Kopējais pārtraukumu laiks C. Darbības režīms	D. Kopējais braukšanas laiks pašreizējā dienā E. Kopējais braukšanas laiks pēdējās 14 dienās
4	Datums un laiks	A. Vietējais laiks un datums B. Darbības režīms	C. UTC laiks
5	Pašreizējā ātruma rādījums	A. Paliktņi 1 un 2 ievietoto kartīšu tips B. Pašreizējais ātrums	C. Darbības režīms D. Odometrs

!

Redzamo braukšanas un atpūtas laiku var izmantot tikai kā orientējošu informāciju, ko nosaka attiecīgajā valstī spēkā esošā likumdošana. Ja rodas šaubas, lūdzu, pārbaudiet un aprēķiniet, izmantojot 24 h izdrukas.

Simboli

Simboli

Displejā un izdrukās redzami simboli norāda uz personām, darbībām un procesiem. (▷ Simbolu kombinācijas, lappuse 78)

Simbols	Apraksts
⊖	Funkcija nav pieejama
1, 1	Vadītāja slots
2, 2	Otra vadītāja slots
📄	Kartīte
⬆	Izbīdīt
✕	Darbs
⦿	Braukšana/vadītājs
⌂	Atpūta/pārtraukums
📧	Pieejamība
♣	Brauciens ar prāmi/vilcienu
OUT	"Neregistrējama", tas ir, reģistrācija nav nepieciešama

Simbols	Apraksts
●	Vietējais laiks/vieta
▶	Dienas darba perioda sākums
▶	Dienas darba perioda beigas
	Pārtraukums
➔	No vai līdz
▼	Printeris, izdruka
ℙ	Papīrs
□	Displejs
⌘	Notiek apstrāde, lūdzu, pagaidiet
🕒	Laiks, pulkstenis

Simbols	Apraksts
UTC	UTC laiks
24 h	Katru dienu
	Katru nedēļu
	Divas nedēļas
Σ	Kopā/kopsavilkums
>	Ātrums
>>	Ātruma pārsniegšana
×	Kļūdas
!	Gadījumi
?	Jautājumi/nezināms

Simboli

Simbols	Apraksts
	Darbnīca
	Uzņēmums
	Kontrolieris
	Ražotājs
	Drošība
	Ārēja uzglabāšana/ lejupielāde
	Pogas
	Pabeigts
	Tahogrāfs (TB), transportlīdzeklis

Simbols	Apraksts
	Riepu izmērs
	Sensors
	Barošana
	Drukāt
	Drukāt, apakšizvēlne
	Uzņēmuma bloķējums
	Vietas
	Vietas, apakšizvēlne
	Iestatījumi

Simbolu kombinācijas

Displejā un izdrukās redzamās simbolu kombinācijas norāda uz personām, darbībām un procesiem.

Kombinācija	Apraksts
● ▶	Dienas darba perioda sākuma vieta
▶ ●	Dienas darba perioda beigu vieta
🕒 →	No laika (UTC)
→ 🕒	Līdz laikam (UTC)
● 🕒	Vietējais laiks
○ ○	Braukšana ar otru vadītāju
○	Braukšanas laiks divām nedēļām
OUT →	"Neregistrējamā braukšana" sākas
→ OUT	"Neregistrējamā braukšana" beidzas
○ ▶	Kopējais braukšanas laiks attiecīgajā dienā

Kombinācija	Apraksts
↓ ○	Printerim zema temperatūra
↑ ○	Printerim augsta temperatūra
📄 --	Nav kartītes
○ 📄	Vadītāja kartīte
👤 📄	Darbnīcas kartīte
🏠 📄	Uzņēmuma kartīte
🔧 📄	Kontroles kartīte
🔧 ●	Kontroles veikšanas vieta
🚗 →	No transportlīdzekļa

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Trīs ziņojumu tipi

Informācija, kas redzama tahogrāfa displejā, tiek iedalīta trijās kategorijās atkarībā no gadījuma nopietnības:

- Ziņojumi
- Brīdinājumi
- Darbības traucējumi

Alfabētisks saraksts ar visiem ar vadītāju saistītajiem ziņojumiem, brīdinājumiem un darbības traucējumiem atrodas turpmākajās lappusēs.

Sarakstā "Vadītāja kartīte" tiek dēvēta par "Kartīti".

Ziņojumi

Ziņojumi ir informācija par pabeigtajiem procesiem, problēmām ar vadītāja kartītēm vai atgādinājumi par pārtraukumiem.

Ziņojumi netiek saglabāti, un tos nevar izdrukāt.

- ▶ Nospiediet taustiņu **OK**, lai dzēstu ziņojumu.

Brīdinājumi

Brīdinājumi parādās, ja tiek pārkāptas likumā noteiktās prasības, piemēram, ātruma pārsniegšana, vai, ja tahogrāfa datus dažādu iemeslu dēļ nevar reģistrēt.

Brīdinājumi parādās kā uznirstošie logi vai mirgo displejā.

Brīdinājumi tiek saglabāti, un tos var izdrukāt.

- ▷ Veikt izdruku, lappuse 40

Nospiediet taustiņu **OK** divreiz, lai dzēstu brīdinājumu.


Darbības traucējumi

Darbības traucējumu ziņojumi ir nopietnāki par brīdinājumiem. Tie parādās tad, ja ir traucēta tahogrāfa, sensora vai vadītāja kartītes darbība vai ir uztverts mēģinājums ietekmēt iekārtas darbību.

Darbības traucējumu ziņojumi tiek saglabāti, un tos var izdrukāt.

- ▷ Veikt izdruku, lappuse 40

Nospiediet taustiņu **OK**, lai apstiprinātu brīdinājumu.


Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
	Ziņojums	Tahogrāfs	Ievade nav iespējama braukšanas laikā.	▶ Apturiet transportlīdzekli un mēģiniet ievadīt vēlreiz.
! @ A Aparatūras bojājums	Darbības traucējums	Tahogrāfs	Kartīte ir izņemta ar spēku vai ir uztverts aparatūras darbības ietekmēšanas mēģinājums.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
A → T? Apkopes iepri. brīdin.	Ziņojums	Tahogrāfs	Nākamā kalibrēšana, iepriekšējs brīdinājums.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! A → T Apkopes laiks	Ziņojums	Tahogrāfs	Tahogrāfs ir izkalibrējies.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārkalibrētu tahogrāfu.
>4 1/2h Atgādin. par atpūtas laiku	Ziņojums	Tahogrāfs	Ir pagājis atļautais nepārtrauktas braukšanas laiks 4½ stundas.	▶ Pie pirmās iespējas apturiet transportlīdzekli pārtraukumam.
>4 1/2h? Atgādin. pauze pēc 15 min	Ziņojums	Tahogrāfs	Vadītājam ir atlikušas 15 minūtes līdz atļautā nepārtrauktas braukšanas laika (4½ stundas) pārsniegšanai.	▶ Tuvāko 15 minūšu laikā atrodiet piemērotu vietu pārtraukumam.

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! † Baroš. strāvas pārtrauce	Brīdinājums	Tahogrāfs	Tahogrāfa barošanas spriegums ir zemāks vai lielāks par robežvērtību, kas nepieciešama pareizai darbībai, vai ir atvienots no barošanas.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, ja ziņojuma iemesls nav zināms.
○ 1/2 * Braucot nev. atv. atveri	Ziņojums	Tahogrāfs	Tika mēģināts atvērt slotu, kamēr transportlīdzeklis brauc.	▶ Apturiet transportlīdzekli. Kartītes paliktņi var atvērt tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.
! ○ ■ Braukšana bez derīgas kartes	Brīdinājums	Kartīte	Braukšana bez atbilstošas kartītes vai ar neatbilstošu kartīšu kombināciju.	▶ Apstājieties un izņemiet neatbilstošo kartīti.
1 Card expiry days left	Brīdinājums	Kartīte	Paliktņi 1 ("2" paliktņim 2) ievietotās kartītes termiņš beidzas pēc xx dienām, kur xx ir skaitlis no 0 līdz 30.	▶ Sazinieties ar atbildīgo organizāciju, lai saņemtu jaunu kartīti. Ziņojums automātiski izzūd pēc 5 sekundēm vai, kad tiek nospiests taustiņš.
! A/A Datu integrit. kļūda	Darbības traucējums	Tahogrāfs	Tahogrāfā saglabātajos lietotāja datos ir kļūdas.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
▼ ○ ▼ Drukāšana atcelta	Ziņojums	Printeris	Pašreizējā izdrukāšana ir atcelta.	▶ Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.



Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
▼ ✓ ▼ Drukāšana pabeigta	Ziņojums	Printeris	Pašreizējā izdrukāšana ir pabeigta.	► Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.
fn * Funkcija nav iespējama	Ziņojums	Tahogrāfs	Nevar veikt izvēlēto funkciju.	<ul style="list-style-type: none"> ► Pārbaudiet, vai tahogrāfs ir iestatīts pareizajā darba režīmā. ► Ja rādītums neizazūd, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x A Iekšēja DT kļūda	Darbības traucējums	Tahogrāfs	Uztverts tahogrāfa (TB) iekšējs darbības traucējums.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
ⓧ → ✓ Ieslēgšana pabeigta	Ziņojums	Tahogrāfs	Bloķēšana ir pabeigta.	► Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.
! ■ Ievietota nederīga karte	Brīdinājums	Kartīte	Slotā ir ievietota nederīga kartīte.	► Izņemiet nederīgo kartīti.
→ ✓ Izmaiņas saglabātas	Ziņojums	Tahogrāfs	Uznirstošais ziņojums, kas apstiprina, ka izmaiņas ir saglabātas.	► Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.
← ⓧ ✓ Izslēgšana pabeigta	Ziņojums	Tahogrāfs	Atbloķēšana ir pabeigta.	► Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! [] Jau kalibr. režīmā	Darbības traucējums	Kartīte	Ievietotas divas darbnīcas kartītes. Otrā kartīte tiks izbīdīta bez autentifikācijas.	
! [] Jau kontroles režīmā	Darbības traucējums	Kartīte	Ievietotas divas kontroles kartītes. Otrā kartīte tiks izbīdīta bez autentifikācijas.	▶ Ievietojiet tikai vienu kontroles kartīti.
! [] Jau uzp. režīmā	Darbības traucējums	Kartīte	Ievietotas divas uzņēmuma kartītes. Otrā kartīte tiks izbīdīta bez autentifikācijas.	▶ Ievietojiet tikai vienu uzņēmuma kartīti.
Jauns laiks? ● 03:01	Ziņojums	Tahogrāfs	Diennakts gaišā laika saglabāto datu izmaiņas.	▶ Atbildiet "JĀ", lai pārslēgtos uz vai no diennakts gaišā laika datu saglabāšanas. ▶ Atbildiet "NĒ" vai nospiediet taustiņu  , lai atceltu.

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! 1 Kart. datu integrit. kļūda	Darbības traucējums	Kartīte	Nolasot bojātos datus tahogrāfa paliktņī 1 ("2" paliktņī 2) esošajā kartītē, tika atrasti bojāti dati.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izbīdriet kartīti un vizuāli pārbaudiet to. ▶ Notīriet kartīti ar mīkstu un mitru drānu un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja darbības traucējuma ziņojums neizzūd, veiciet paštestu (▷ Iekšējais tests, lappuse 98). ▶ Ja kļūda neizzūd, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 1 Kart.1 laika pārs.	Brīdinājums	Tahogrāfs	Ievietotās vadītāja kartītes pēdējās izņemšanas laiks ir vēlāks par TB datumu/laiku.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izņemiet vadītāja kartīti. ▶ Pārbaudiet TB datumu/laiku un, ja nepieciešams, mainiet. ▶ Uzgaidiet, līdz beidzas pārklāšanās periods.
! 1 Karte iev. braukšanas laikā	Brīdinājums	Kartīte	Vadītāja kartīte tika ievietota transportlīdzekļa braukšanas laikā.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Turpiniet braucienu, ja vadītāja kartīte ir derīga.



Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
!  → x1 Karte izst. nesaglabājot	Ziņojums	Kartīte	Nebija iespējams saglabāt datus kartītē, kas tika izņemta no paliktņa 1 ("2" paliktnim 2) kļūdas dēļ.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Notīriet kartīti ar mīkstu un mitru drānu un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja šis ziņojums neizzūd, veiciet paštestu (▷ Iekšējais tests, lappuse 98). ▶ Ja kļūda neizzūd, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x  1 Kartes 1 kļūda	Darbības traucējums	Kartīte	Kartīte paliktņī 1 ("2" ja paliktņī 2) ir bojāta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izbīdiert kartīti un vizuāli pārbaudiet to. ▶ Notīriet kartīti ar mīkstu un mitru drānu un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja šis ziņojums neizzūd, veiciet paštestu (▷ Iekšējais tests, lappuse 98). ▶ Ja kļūda neizzūd, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! 1 Kartes autoriz. kļūda	Darbības traucējums	Kartīte	Tahogrāfa drošības pārbaude kartītei paliktņī 1 ("2" paliktņim 2) neizdevās.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izbīdiet kartīti un vizuāli pārbaudiet to. ▶ Notīriet kartīti ar mīkstu un mitru drānu un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja šis ziņojums neizzūd, veiciet paštestu (▷ Iekšējais tests, lappuse 98).
0 1 Kartes termiņš beidzies	Ziņojums	Kartīte	Kartītei paliktņī 1 ("2" paliktņim 2) beidzies derīguma termiņš.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izņemiet kartīti un aizvietojiet to ar derīgu.
! 1 Karšu nesaderība	Brīdinājums	Kartīte	Tika noteikta nepareiza kartīšu kombinācija.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izņemiet neatbilstošo kartīti.
↓x↓ Lejupielāde neveiksmīga	Darbības traucējums	Tahogrāfs	Neizdevās lejupielādēt datus no tahogrāfa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mēģiniet lejupielādēt atkārtoti. ▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
↓ ✓ ↓ Lejupielāde pabeigta	Ziņojums	Tahogrāfs	Lejupielādes no tahogrāfa process ir veiksmīgi pabeigts.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nav nepieciešama nekādas papildu darbība.
M.....! Atmiņa pilna!	Ziņojums	Tahogrāfs	Manuālās ievades atmiņa ir pilna.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Modificējiet manuālās ievades tā, lai to kopējais skaits būtu mazāks.

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! 0 1? Nav plašākas informācijas	Darbības traucējums	Sensors	Nezināma tipa sensora kļūda.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 0/T 0 Nav vadīt./ darbn. kartes	Ziņojums	Kartīte	Ir izvēlēta darbība, kuras veikšanai nepieciešams ievietot vadītāja vai darbnīcas kartīti.	▶ Ievietojiet vadītāja kartīti. ▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 1 <x Neat). sens. korpUSA atvērš.	Darbības traucējums	Sensors	Uztverta nepilnvarota atvēršana.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! A <x Neat)auta DT atvēršana	Darbības traucējums	Tahogrāfs	Ir ticis atvērts tahogrāfa bloka korpuss.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 0 1 1 Neat)auta sensora maiņa	Darbības traucējums	Sensors	Kopš pēdējās pārdošanas ir mainīts sensors.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x 0/0 < * Neiesp. atvērt atveri	Ziņojums	Tahogrāfs	Nevar atvērt attiecīgo kartīšu paliktņi.	▶ Pārbaudiet, vai paliktņis darbojas pareizi. ▶ Ja paliktņa darbība neatjaunojas, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
Notiek drukāš. 	Ziņojums	Printeris	Notiek izdrukāšana.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Uzgaidiet, līdz printeris beidz darbu. ▶ Nospiediet un turiet  lai atceltu izdrukāšanu
▼ ↑ ○ Printerim augsta temp.	Ziņojums	Printeris	Izdrukāšanu neizdodas uzsākt vai ir pārtraukta pašreizējā izdrukāšana, jo printera temperatūra ir pārāk augsta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pagaidiet, līdz printera temperatūra ir pieļaujamajā diapazonā, un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja printera darbība neatjaunojas, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
▼ ↓ ○ Printerim zema temperatūra	Ziņojums	Printeris	Izdrukāšanu nevarēja sākt, jo printera temperatūra ir pārāk zema.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pagaidiet, līdz printera temperatūra ir pieļaujamajā diapazonā, un mēģiniet vēlreiz. ▶ Ja printera darbība neatjaunojas, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
▼ ↓ † Printerim zems spriegums	Ziņojums	Printeris	Pašreizējā izdrukāšana tika pārtraukta, jo ir pārāk zems barošanas spriegums.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet transportlīdzekļa akumulatora spriegumu, savienojumus utt. ▶ Ja printera darbība neatjaunojas, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
▼ P * Printerī nav papīra	Ziņojums	Printeris	Pašreizējā izdrukāšana tika pārtraukta, jo printerim beidzies papīrs.	► Ielieciet papīru.
! ■ A1 Pēd. sesija nav pabeigta	Brīdinājums	Kartīte	Vadītāja kartīte paliktņī 1 ("2" paliktņim 2) pēdējo reizi tika izbīdīta nepareizi. Tahogrāfs veica nepareizi iepriekšējo kartītes izņemšanu no paliktņa 1 ("2" paliktņim 2).	<ul style="list-style-type: none"> ► Izbīdiet kartīti un vizuāli pārbaudiet to. ► Notīriet kartīti ar mīkstu un mitru drānu un mēģiniet vēlreiz. ► Ja šis ziņojums neizzūd, veiciet paštestu (▷ Iekšējais tests, lappuse 98).
! ■ / ■ Sens. datu integrit. kļūda	Darbības traucējums	Sensors	Iekšējā sensora kļūda, saglabāto datu integritātes kļūda.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! ■ → ■ x Sens. datu pārraides kļūda	Darbības traucējums	Sensors	Starp ātruma sensoru un tahogrāfu nav komunikācijas.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! ■ ■ Sensora autoriz. kļūda	Darbības traucējums	Sensors	Tahogrāfs neuztver kustības sensoru.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! ■ ■ A Sensora autoriz. kļūda	Darbības traucējums	Sensors	Tahogrāfs neatpazīst pieslēgto kustības sensoru kā instalēto.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
! 1 Sensora datu kļūda	Brīdinājums	Sensors	Parādās kāda no šo iemeslu dēļ: No sensora nav ātruma signāla. Nederīgs ātruma signāls vai datu savienojuma kļūda. Ātruma sensors – TB paraksta neatbilstība.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 1=0 Sensora kabeļa bojājums	Brīdinājums	Sensors	Kustības sensora datu kļūda.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 1>0 Sensora kabeļa bojājums	Brīdinājums	Sensors	Kustības sensora datu kļūda.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x 1 Sensora kļūda	Darbības traucējums	Sensors	Datu savienojuma kļūda starp ātruma sensoru un tahogrāfu.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x A 1 † ↑ Sensoram augsts spriegums	Darbības traucējums	Sensors	Sensoram pārāk augsts spriegums.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
! 1 † Sensoram nav baroš.sign.	Darbības traucējums	Sensors	Sensoram nav barošanas.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
x 1 ✓ Sensoram nav pieejas	Darbības traucējums	Sensors	Kustības sensora komunikācijas kļūda.	► Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.

Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
× ⏏ A Sensoram uzrāda kļūdu	Darbības traucējums	Sensors	Kustības sensora komunikācijas kļūda.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
× ⏏ † ↓ Sensoram zems spriegums	Darbības traucējums	Sensors	Sensoram pārāk zems spriegums.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
× ⏏ ← ⏏ Sensoram nav atbildes	Darbības traucējums	Sensors	Kustības sensora komunikācijas kļūda.	▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu.
⏏ → ⏏ Taimauts nensp. taust.	Ziņojums	Tahogrāfs	Tahogrāfs gaida ienākošo signālu.	▶ Nospiediet atbilstošos taustiņus un pabeidziet procesu.
! ⏏ UTC regulēšana nav atļauta	Ziņojums	Tahogrāfs	UTC laika regulēšana vairāk kā par +/- 1 (vienu) minūti vienreiz nedēļā nav atļauta.	▶ Ja UTC laiks tahogrāfā novirzās vairāk par 20 minūtēm, tas jākalibrē digitālo tahogrāfu darbnīcā.
>> Ātruma pāršn.	Brīdinājums	Tahogrāfs	Transportlīdzekļa ātrums ir pārsniedzis iestatīto ierobežojumu 1 minūti, un tas tiks saglabāts atmiņā.	▶ Ievērojiet norādīto ātruma ierobežojumu.

Displejs	Tips	Elements	Apraksts	Darbība
>>? Ātruma pārsn. iepr. brīdin.	Ziņojums	Tahogrāfs	Transportlīdzeklis ir pārsniedzis iestatīto ātruma ierobežojumu. Pēc 1 (vienas) nepārtrauktas ātruma pārsniegšanas minūtes brīdinājums tiks saglabāts.	► Ievērojiet norādīto ātruma ierobežojumu.

Printera papīra rullīša maiņa

Apkope un kopšana

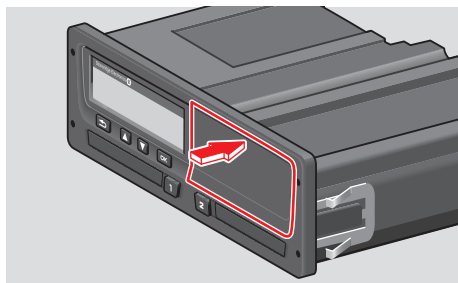
lekšējais tests

Bieži uzdotie jautājumi

Printera papīra rullīša maiņa

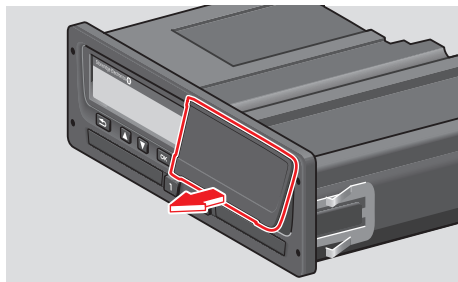
Izņemiet papīra kaseti

- ▶ Nospiediet priekšējā paneļa augšējo malu. Panelis atveras.



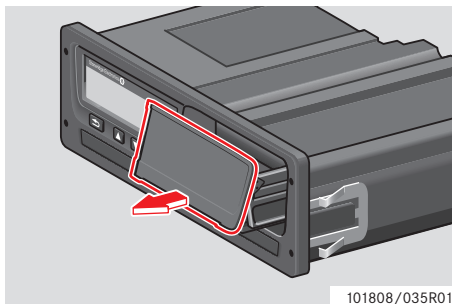
101808/033R01

- ▶ Turiet paneli aiz apakšmalas.



101808/034R01

- ▶ Uzmanīgi izvelciet papīra kaseti.



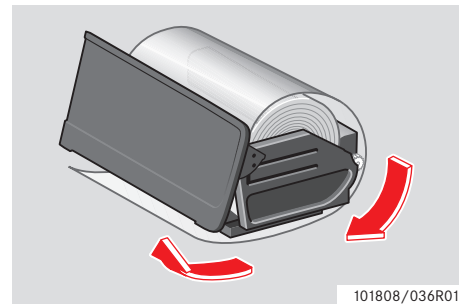
101808/035R01

Papīra rullīša ielikšana

!

Izmantojiet tikai printera papīru, ko apstiprinājis Stoneridge, citādi pastāv printera darbības traucējumu risks.

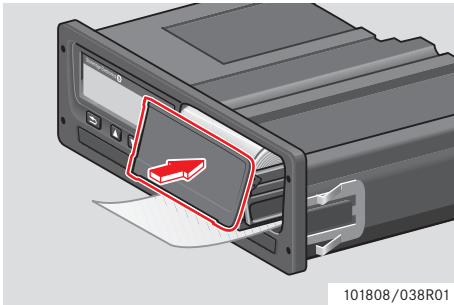
- ▶ Ielieciet papīra rullīti. Izvietojiet papīru gar papīra kasetes aizmuguri un uz priekšu aiz paneļa apakšējās malas.



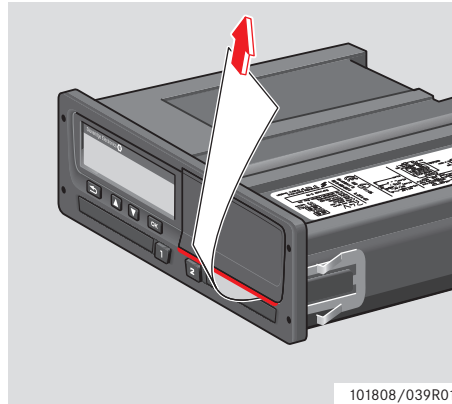
101808/036R01

Printera papīra rullīša maiņa

- ▶ Ievietojiet papīra kaseti printerā stīpinājumos.
- ▶ Spiediet paneļa vidū un virziet papīra kaseti tahogrāfā, līdz tas nofiksējas.



- ▶ Velciet papīru uz augšu un noplēsiet to.



Apkope un kopšana

Printera daļu maiņa

Sazinieties ar vietējo pārstāvi, ja nepieciešamas rezerves daļas.

Rezerves daļa	Daļas Nr.
Papīra rullītis - 3 paciņas	6800-032
Papīra rullītis - 8 paciņas	6800-002
Papīra kasete	6800-001

!

Uzglabājiet printera papīru vēsā, sausā un tumšā vietā.

Kartītes kopšana

Kartītes kopšana:

- Nelokiet vai nesalociet kartīti.
- Neļaujiet uz kartītes kontaktiem nokļūt nefūriem un putekļiem.
- Ja nepieciešams, notīriet tos ar mīkstu un mitru drānu.
- Pasargājiet kartīti, lai to nenozog, lai tā nepazūd un netiek bojāta.

Vadītāja kartīte bojāta, pazaudēta vai nozagta

Ja vadītāja kartīte ir bojāta, pazaudēta vai nozagta, īpašniekam jāpieprasa jauna kartīte atbildīgajā iestādē valstī, kurā tika izsniegta iepriekšējā. Ja vadītāja kartīte ir nozagta vai vadītājam ir aizdomas, ka tai var piekļūt nepilnvarota persona, īpašniekam jāziņo par to vietējai policijai un jāsaģlabā policijas ziņojuma numurs.

!

Vadītājs bez derīgas kartītes nevar braukt ar transportlīdzekli, kas aprīkots ar digitālo tahogrāfu.

Lūdzu, vērsieties vietējās iestādēs, lai uzzinātu, kādi ir valstī pieņemtie noteikumi.

Apkope un kopšana

Tahogrāfa kopšana

Tahogrāfa kopšana:

- Nenovietojiet uz atvērtajiem paliktņiem priekšmetus, citādi tie var tikt bojāti.
- Netīrumu iekļūšana var izraisīt priekšlaicīgu tahogrāfa atteici.
- Turiet paliktņus visu laiku aizvērtus un atveriet tos tikai, lai ievietotu vai izņemtu kartīti.
- Tīriet netīru tahogrāfu ar mitru un mīkstu drānu.

Nepieļaujiet augstu spriegumu

Atvienojiet tahogrāfa barošanu, ja paredzams, ka transportlīdzeklim tiks veikta iedarbināšana, izmantojot paralēlo strāvas avotu.

Plašāku informāciju par tahogrāfa barošanas atvienošanu skatiet transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatā.

Ja barošana ir pārtraukta, var būt nepieciešams pārkalibrēt tahogrāfu.

!

Augsts spriegums var izraisīt pastāvīgus tahogrāfa bojājumus un tā elektrisko komponentu atteici. Šādas veida tahogrāfa bojājumu dēļ garantija tiek atcelta.

Iekšējais tests

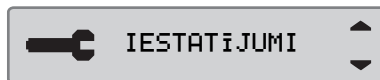
Iekšējais tests

Iekšējo testu var veikt tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc. Šis tests ļauj vadītājam pārbaudīt šos tahogrāfa komponentus, vai tie darbojas pareizi:

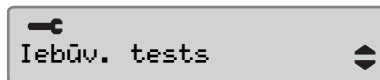
↺	Inversais rādījums
□	Displejs
■	Vadītāja kartīte
ƒ	Pogas
▼	Printeris

1 Nospiediet taustiņu **OK**.

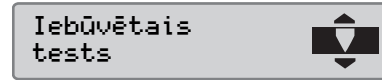
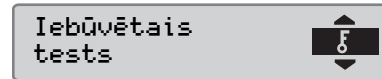
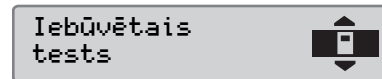
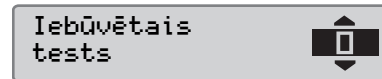
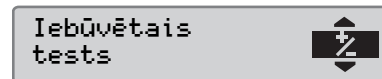
2 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet **OK**.



3 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos "Iebūv. tests", un nospiediet **OK**.



4 Izmantojiet taustiņu **▼** vai **▲**, lai izvēlētos, kādu testu veikt, un nospiediet **OK**.



























Iekšējais tests

Simbols	Tests	Apraksts	Darbība, ja tests neizdodas
↔	Inversais rādījums	Inversā rādījuma funkcijas tests Ekrāna skats 2 sekundes tiek invertēts.	▶ Ja rādījums nav saskatāms, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu tahogrāfu.
□	Displejs	Displeja tests Displejs tiek izgaismots 1 sekundi un aptumšojas 1 sekundi. Pēc tam 1 sekundi ir redzami vairāki četrstūri.	▶ Ja rādījums nav saskatāms, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu tahogrāfu.
■	Vadītāja kartīte	Ievietoto vadītāju kartīšu tests Attiecīgajā slotā jābūt vadītāja kartītei. Kartītes īpašnieka vārds tiek nolasīts un ir redzams 2 sekundes.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ja tahogrāfs ziņo, ka vadītāja kartīte ir bojāta, izmēģiniet citu vadītāja kartīti, lai pārbaudītu, ka tahogrāfs darbojas. ▶ Ja tahogrāfs šķiet bojāts, apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu iekārtu. ▶ Ja ir pilnīga pārlicība, ka bojāta ir vadītāja kartīte, sazinieties ar atbildīgo iestādi valstī, kurā vadītāja kartīte tika izsniegta.

Simbols	Tests	Apraksts	Darbība, ja tests neizdodas
⌘	Pogas	<p>Taustiņu pārbaude</p> <p>Tahogrāfs norāda, kurus taustiņus pa vienam ir jānospiež no kreisās uz labo pusi ik pēc 2 sekundēm; ja tas netiek izpildīts, pārbaude neizdodas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Netīros taustiņus uzmanīgi notīriet ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. ▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu tahogrāfu, ja taustiņš atkārtoti nedarbojas.
▼	Printeris	<p>Testa lapa izdrukāta</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet papīra kaseti un, ja nepieciešams, ievietojiet jaunu papīra rullīti vai nomainiet kaseti. ▶ Apmeklējiet digitālo tahogrāfu darbnīcu, lai pārbaudītu tahogrāfu, ja printeris vēl arvien nedarbojas.

Bieži uzdotie jautājumi

Bieži uzdotie jautājumi

Bieži uzdotie jautājumi	Atbildes
Kā ievietot vai izņemt vadītāja kartīti?	<p>Turiet taustiņu  vai  nospiestu vismaz trīs sekundes, un kartīte tiks izbīdīta.</p> <p>Lai izņemtu kartīti no paliktņa, viegli paspiediet vadītāja kartīti uz augšu caur atveri paliktņī vai spiediet paliktņa malu uz leju, līdz vadītāja kartīte tiek izgrūsta ārā. (Kartītes izbīdīšanu var veikt tikai, kamēr transportlīdzeklis nebrauc.)</p>
Kā iegūt no vadītāja kartītes 24 h izdruku?	<p>Nospiediet taustiņu  vienreiz, lai pārietu pie izdrukas ekrāna. Nospiediet  vēlreiz un izmantojiet taustiņus  un , lai izvēlētos vajadzīgo izdruku. Lai apstiprinātu un aktivētu izdruku, nospiediet .</p>
Kā iegūt vietējā laika 24 h izdruku?	<p>Nospiediet taustiņu  vienreiz, lai pārietu pie drukas izvēlnes. Nospiediet  vēlreiz. Izmantojiet taustiņus  un , lai izvēlētos vajadzīgo izdruku. Uzsāciet drukāšanu, nospiežot .</p>
Kā var izvēlēties tahogrāfa valodu?	<p>Nospiediet taustiņu . Izmantojiet taustiņus  un , lai izvēlētos Uzstādījumi un nospiediet . Ar taustiņiem  un  izvēlieties valodu un nospiediet . Ar taustiņiem  un  izvēlieties savu valodu un nospiediet .</p>
Kā var tahogrāfā izvēlēties darbību?	<p>Nospiediet taustiņu  vai . Pieejamie režīmi ir Pieejams, Cits darbs un Atpūta/pārtraukums. Kad transportlīdzeklis uzsāk braukšanu, automātiski tiek izvēlēts Braukšana.</p>

Bieži uzdotie jautājumi	Atbildes
Kā var iestatīt vietējo laiku?	Veiciet navigāciju uzstādījumiem, nospiežot taustiņu OK galvenajā ekrānā. Pēc tam ar taustiņiem ▲ un ▼ ritiniet uz uzstādījumu izvēlni. Nospiediet OK , lai piekļūtu uzstādījumu izvēlnei un izmantojiet ▲ un taustiņu ▼ lai ritinātu uz vietējo laiku, un apstipriniet ar OK . Jūs varat mainīt laiku ar 30 minūšu soļiem. Nospiediet OK , lai apstiprinātu.
Kā nomainīt printera papīru?	Noņemiet priekšējo vāku tahogrāfa labajā pusē, spiežot uz plastmasas vāciņa augšdaļas. Tas ļaus noņemt vāku un pavilkt rullīti.
Kā var ātri pārbaudīt, vai TB darbojas pareizi?	Vienreiz nospiediet taustiņu OK un pēc tam izmantojiet taustiņus ▲ un ▼ , lai veiktu navigāciju uz "Uzstādījumi". Izvēlnē "Uzstādījumi" jūs varat izvēlēties "Iekšējais tests", lai veiktu sava SE5000 darbības testu.
Kā pārslēgties uz Prāmja/Neregistrējamās braukšanas režīmu?	Vienreiz nospiediet taustiņu OK un pēc tam izmantojiet taustiņus ▲ un ▼ , lai veiktu navigāciju uz "Vietas". Izvēlnē "Vietas" jūs varat izvēlēties "Prāmis" vai "Neregistrējamā braukšana".
Kā lejupielādēt datus no SE5000? (Uzņēmuma režīms)	Jābūt ievietotai un nofiksētai ierīcē derīgai uzņēmuma kartītei. Skatiet Uzņēmuma datu ieprogrammēšana. Pieslēdziet apstiprinātu lejupielādes rīku, lai izgūtu datus.
Kā var ieprogrammēt tahogrāfā uzņēmuma datus? (Uzņēmuma režīms)	Ievietojiet uzņēmuma kartīti un nospiediet OK , lai ieietu izvēlnē. Ar taustiņiem ▲ un ▼ izvēlieties "Uzņēmuma datu ieprogrammēšana" un apstipriniet, nospiežot OK .

Bieži uzdotie jautājumi

Bieži uzdotie jautājumi	Atbildes
Kad jāveic Uzņēmuma datu ieprogrammēšana? (Uzņēmuma režīms)	Pirmajā reizē pēc transportlīdzekļa saņemšanas jums jāievieto uzņēmuma kartīte, lai ieprogrammētu datus.
Kur ir lejupielādes savienotājs? (Uzņēmuma režīms)	Savienotājs atrodas kreisajā pusē no papīra rulliša aiz plastmasas vāka.

Pieejamās valstis

Pieejamās valodas

ADR tahogrāfs

Vadītāja kartītē un tahogrāfā saglabātie dati

Nacionālie importētāji

Laika zonas

Pieejamās valstis

Tahogrāfs ļauj izvēlēties šādas valstis.

Valsts
Albānija
Andora
Armēnija
Apvienotā Karaliste, tostarp:
<ul style="list-style-type: none">• Aldernija,• Gērsija,• Džersija,• Menas sala,• Gibraltāra
Austrija
Azerbaidžāna
Baltkrievija
Beļģija
Bosnija un Hercegovina
Bulgārija

Valsts
Čehijas Republika
Dānija
Dienvidslāvija (Serbija/Melnkalne)
Eiropas Savienība
Farēru salas
Francija
Grieķija
Gruzija
Horvātija
Igaunija
Itālija
Islande
Īrija
Kazahstāna
Kipra

Valsts
Krievijas Federācija
Latvija
Lihtenšteina
Lietuva
Luksemburga
Maķedonija
Malta
Moldovas Republika
Monako
Nīderlande
Norvēģija
Polija
Portugāle
Pārējā Eiropa
Pārējā pasaule

Pieejamās valstis

Valsts
Rumānija
Sanmarīno
Slovākija
Slovēnija
Somija
Spānija, blakus skatiet Spānijas reģionus.
Šveice
Turcija
Turkmenistāna
Turkmenistāna
Ukraina
Ungārija
Vatikāns
Vācija
Zviedrija

Spānijas reģioni
Andalūzija
Aragona
Astūrijas salas
Baleāru salas
Basku Zeme
Ekstramadūra
Galisija
Kanāriju salas
Kantabrija
Kastīlija un Leona
Kastīlija-Lamanča
Katalonija
Larjoha
Madrid
Mursija
Navarra
Valensija

Pieejamās valodas

Tahogrāfs pēc noklusējuma izmanto vadītāja kartītes valodu.

Tahogrāfa un izdrukas valodu var mainīt uz vienu no šīm valodām.

Valoda	
Български	Bulgāru
Cesky	Čehu
Dansk	Dāņu
Deutsch	Vācu
Eesti	Igauņu
Ελληνικά	Grieķu
English	Angliski
Español	Spāņu
Français	Franču
Íslenska	Islandiešu
Italiano	Itāļu
Latviešu	Latviešu

Valoda	
Lietuviu	Lietuviešu
Magyar	Ungāru
Nederlands	Holandiešu
Norsk	Norvēģu
Polski	Poļu
Română	Rumāņu
Русский	Krievu
Português	Portugāļu
Slovenčina	Slovāku
Slovenscina	Slovēņu
Suomi	Somu
Svenska	Zviedru

ADR tahogrāfs

ADR tahogrāfs

Apstiprināts lietošanai bīstamo kravu transportlīdzekļiem

Tahogrāfa ADR versija ir apstiprināta lietošanai ar bīstamo kravu transportlīdzekļiem.

Tas atšķiras no standarta tahogrāfa ar to, ka tas ir sprādziendrošs un sertificēts atbilstoši ES Direktīvai 94/9/EK.

TÜV testa sertifikāta numurs:

ATEX 2507 X, ar atbilstošiem piederumiem.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)

!

ADR tahogrāfa sprādziendrošība tiek garantēta tikai tad, ja transportlīdzeklis nekustās un ir izslēgts masas slēdzis.

ADR tahogrāfa speciālās funkcijas

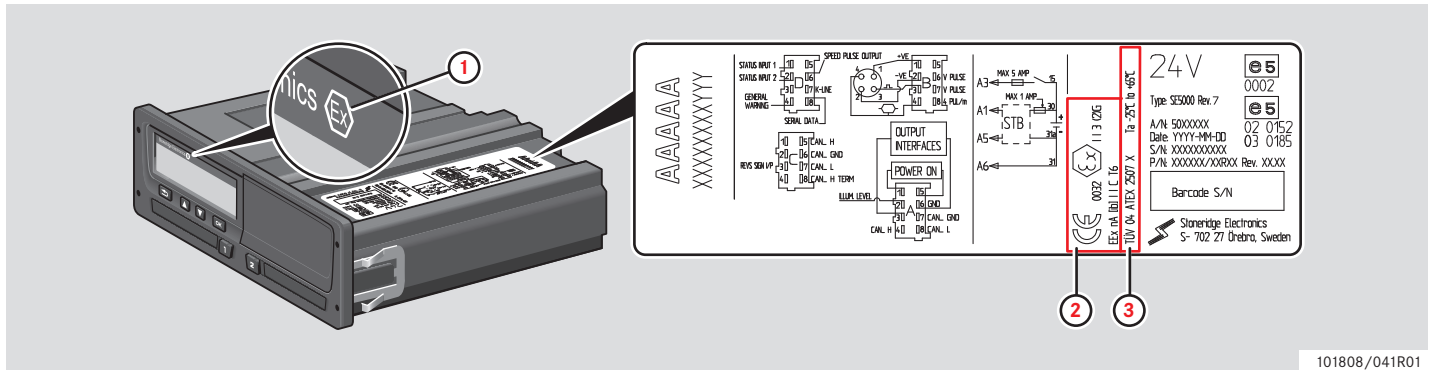
ADR tahogrāfam dažas funkcijas tiek atspējotas uzreiz pēc aizdedzes izslēgšanas:

- Kartītes paliktņus nevar izvilkt.
- Nav pieejamas izdrukas.
- Ir izslēgts displeja fona un taustiņu izgaismojums.



ADR tahogrāfs pārslēgsies enerģijas ekonomijas režīmā tūlīt pēc aizdedzes izslēgšanas.

Lai būtu pieejamas visas ADR tahogrāfa funkcijas, aizdedzes atslēgai jābūt pozīcijā atslēga-ieslēgta vai aizdedze ieslēgta atkarībā no transportlīdzekļa ražotāja.



101808/041R01

Vizuālās atšķirības starp standarta tahogrāfu un ADR tahogrāfu

- 1 "Ex" simbols tahogrāfa priekšpusē
- 2 ADR klasifikācija
- 3 TÜV testa sertifikāta numurs

Vadītāja kartītē un tahogrāfā saglabātie dati

Vadītāja kartītē un tahogrāfā saglabātie dati

Dažādi dati, kas attiecīgi saglabāti vadītāja kartītē un tahogrāfā:

- Diena
- Vadītājs
- Transportlīdzeklis
- Darbības maiņa

Dati, kas saglabāti vadītāja kartītē

Dati tiek saglabāti vadītāja kartītē, ja:

- Vadītāja kartīte tiek ievietota vai izņemta no tahogrāfa.
- Notiek vadītāja darbības izmaiņas vai notiek manuāla ievade.
- Notiek brīdinājumi un darbības traucējumi.
- Kontroli veic iestādes.

Ja strādā divi vadītāji, katra vadītāja dati tiek saglabāti tikai attiecīgajā kartītē.

Datu ievadīšana un izņemšana

Dati, kas ir saglabāti katrai dienai un transportlīdzeklim:

- Datums un laiks pirmajai vadītāja kartes ievietošanai un pēdējai izņemšanai.
- Transportlīdzekļa odometra vērtības pirmajai vadītāja kartītes ievietošanai un pēdējai izņemšanai.
- Transportlīdzekļa reģistrācijas numurs un transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalsts (ES vai EEZ dalībvalsts).

Vadītāja darbību dati

Katrai dienai saglabātie dati un braukšanas darbības maiņa

- Datuma un dienas klātbūtnes skaitītājs.
- Kopējais attālums, kuru ir nobraucis kartītes īpašnieks.
- Braukšanas statuss 00:00 stundās vai kartītes (viena vai vairāku vadītāju) ievietošanas laikā.
- Katras braukšanas darbības izmaiņas reģistrs:
- Braukšanas statuss: vadītājs un otrs vadītājs.
- Kartītes paliktņis, ko izmanto tahogrāfā.
- Vai kartīte darbības maiņas brīdī ir ievietota, vai nav.
- Vadītāja darbība.
- Darbības maiņas datums un laiks.

Tahogrāfā saglabātie dati

Dati tahogrāfā tiek saglabāti, kad:

- Tiek ievietota vai izņemta vadītāja kartīte.
- Vadītājs maina darbību.
- Notiek gadījumi un darbības traucējumi.
- Tahogrāfa darbības ietekmēšana.

Transportlīdzekļa ātrums tiek saglabāts pastāvīgi.

Datu ievadīšana un izņemšana

Dati, kas tiek saglabāti katrai vadītāja kartītei:

- Kartītes īpašnieka uzvārds un vārds.
- Vadītāja kartītes numurs, reģistrācijas dalībvalsts un derīguma termiņš.
- Vadītāja kartītes ievietošanas un izņemšanas datums un laiks.
- Transportlīdzekļa odometra vērtība vadītāja kartītē.
- Ievietošanas un izņemšanas laiks.
- Transportlīdzekļa reģistrācijas numurs un reģistrācijas dalībvalsts
- Kartītes izņemšanas laiks pēdējam transportlīdzeklim, kurā tā bija ievietota.
- Kurā paliktņī vadītāja kartīte ir ievietota.
- Indikācija par manuālajām ievadēm vai darbībām.
- Vadītāja tahogrāfa valodas izvēle.

Vadītāja darbību dati

Katrai dienai saglabātie dati un braukšanas darbības maiņa

- Vadītāja statuss: viens vai komandā.
- Kartītes paliktņis, ko izmanto tahogrāfā.
- Vai kartīte darbības maiņas brīdī ir ievietota, vai nav.
- Vadītāja darbība.
- Darbības maiņas datums un laiks.

Citi dati

Citi dati, kas tiek saglabāti tahogrāfā:

- Detalizēts transportlīdzekļa ātrums.
- Ātruma pārsniegšana vismaz 1 minūti.
- Uzņēmuma un darbnīcas gadījumi.

Nacionālie importētāji

Nacionālie importētāji

Nacionālie importētāji

Nacionālos importētājus var atrast šajā sarakstā.

Sazinieties ar vietējo pārstāvi, ja nepieciešama informācija, atbalsts vai rezerves daļas.

Valsts	Importētājs	Tālr. numurs	Adrese
Austrālija	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Tālr.: +61 02 9621 8190 Fakss: +61 02 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-pasts: mispl@iprimus.com.au
Apvienotā Karaliste	Stoneridge Electronics	Tālr.: +44 (0)871 700 7070 Fakss: +44 (0)870 704 0002	Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Scotland, UK E-pasts: sales@elc.stoneridge.com Vietne: http://www.stoneridgeelectronics.info
ASV	Zepco sales	Tālr.: +1 800 527 4305 Fakss: +1 972 690 1061	508 North Central Expressway, Richardson, Texas, 75080, USA E-pasts: mike@zepco.com
Austrija	Skatiet Vācija		
Baltkrievija	Skatiet Krievija		

Valsts	Importētājs	Tālr. numurs	Adrese
Beļģija	Phelect SRPL	Tālr.: +32 (8) 7560 274 Fakss: +32 (8) 7560 273	Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, Belgium E-pasts: info@phelect.be
Bosnija- Hercegovina	Skatiet Horvātija		
Bulgārija	Globus Commerce Ltd	Tālr.: +359 028 403 226 Fakss: +359 028 403 194	Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgaria E-pasts: globus@globuscommerce.com Vietne: http://www.globuscommerce.com
Čehijas Republika	HALE spol. s r o.	Tālr.: +420 (0)283 870 676 Fakss: +420 (0)283 870 091	Dělnická 15, CZ-170 00 Praha 7, Czech Republic E-pasts: halesro@hale.cz Vietne: http://www.hale.cz
Čīle	TAFCK Servicio Intrumental Automotriz	Tālr.: +56 5225 174, 5248 680, 4165 887 Fakss: +56 4161 679	Jose Joaquin Prieto, 4960 San Miguel, Santiago, Chile Email: tacographos@tafck.cl Vietne: http://www.intrumentalautomotriz.cl
Dānija	BG Service Center A/S	Tālr.: +45 (0)87 418010 Fakss: +45 (0)87 418011	Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Denmark E-pasts: jk@bgtechnik.com. Vietne: http://www.bgdk.dk

Nacionālie importētāji

Valsts	Importētājs	Tāl. numurs	Adrese
Dienvidāfrika	Automotive Control Systems	Tāl.: +27 (0)31 581 7300 Fakss: +27 (0)31 563 1141	Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, mBriardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 South Africa E-pasts: mandy@acsystems.co.za Vietne: http://acsystems.co.zu
Grieķija	P. Theodosiou Ltd	Tāl.: +30 (0)210 3474500 Fakss: +30 (0)210 3477315	115 Athinon Av, GR-104 47 Athens, Greece E-pasts: theodos@acsmi.gr
Holland	See Netherlands		
Horvātija	Auto Konzalting D.O.O.	Tāl.: +385 (0)1 307 7124 Fakss: +385 (0)1 307 7124	Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Croatia E-pasts: auto-konzalting@zg.htnet.hr Vietne: http://www.usteda-goriva.hr
Igaunija	Lajos Ltd	Tāl.: +372 3270 940 Fakss: +372 3270 941	Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa Estonia E-pasts: lajos@lajos.ee, priit@lajos.ee Vietne: http://www.lajos.ee
Īrija	MMC Commercials Ltd	Tāl.: +353 (0)1 419 2300 Fakss: +353 (0)1 450 1035	John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Republic of Ireland
Islande	Heckla hf	Tāl.: +354 (0)590 5100 Fakss: +354 (0)590 5101	Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, Iceland E-pasts: obj@hekla.is Vietne: http://www.hekla.is

Valsts	Importētājs	Tālr. numurs	Adrese
Kanāda	Canadian Automotive Instruments Ltd	Tālr.: +1 780 963 8930 Fakss: +1 780 963 8230	33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-pasts: sales@c-a-i.net Vietne: http://www.c-a-i.net
Ķīna	Stoneridge Asia Pacific Electronics (Suzhou) Co. Ltd	Tālr.: +86 512 6286 2188 fakss: +86 512 6715 2128	268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, P.R China E-pasts: info@stoneridge.com Vietne: www.stoneridge.com
Kipra	K A Hiras Parts Ltd.	Tālr.: +357 (0)25 571 230 Fakss: +357 (0)22 575 667	Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cyprus E-pasts: k.a.hiras@cytanet.com.cy Vietne: http://www.hirasparts.com
Somija	Piirla Oy	Tālr.: +358 (0)17 283 1595 Fakss: +358 (0)17 283 1644	Hopekatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-pasts: piirla@piirla.fi Vietne: http://www.piirla.fi
Izraēla	Tachograph Ltd	Tālr.: +972 (0)3 550 7254 Fakss: +972 (0)3 559 6891	25 Hapeled St, Holon, 58815 Israel E-pasts: pniel_m@netvision.net.il Vietne: http://www.speedometer.co.il
Itālija	Stoneridge Electronics s.r.l.	Tālr.: +39 (0)650861001 Fakss: +39 (0)650861006	Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568 00128 Rome, Italy E-pasts: italy.amsales@stoneridge.com

Nacionālie importētāji

Valsts	Importētājs	Tāl. numurs	Adrese
Jaunzēlande	Mobile Instrument Service Pty Ltd	Tāl.: +61 (0)2 9621 8190 Fakss: +61 (0)2 9676 7297	13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-pasts: mispl@iprimus.com.au
Jaunzēlande	Robinson Instruments Ltd	Tāl.: +64 (0)9 377 1565 Fakss: +64 (0)9 358 0573	3/31 Princes Street, Onehunga, Auckland, 1061, New Zealand E-pasts: sales@robinsoninstruments.co.nz Vietne: robinsoninstruments.co.nz
Jordānija	Saba Trading Est	Tāl.: +962 (0)6 416 6264 Fakss: +962 (0)6 416 5835	25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordan E-pasts: sabatrd@wanadoo.jo
Kazahstāna	TOO "Trans-Takhograf"	Tāl.: +7 87 182 450 391 Fakss: +7 87 182 327 556	Room 120, 99 AkademikaMargulana str, 140000, Pavlodar, 140011, Kazakhstan E-pasts: trantsahograf@rambler.ru
Krievija	Awesto Holding Ltd	Tāl.: +7 (0)495 232 2111 Fakss: +7 (0)495 232 2111	Ostapovsky proezd, 22 of 3, Moscow, 109316 Russia E-pasts: avtermo@atom.ru Vietne: http://awesto.ru
Kosova	Skatiet Horvātija		
Latvija	Nordtranselektro SIA	Tāl.: +371 6756 3753 Fakss: +371 6756 3753	Braslas 22, LV1035, Riga, Latvia E-pasts: ntrans@ilad.lv Vietne: http://www.tahograf.lv

Valsts	Importētājs	Tāl. numurs	Adrese
Lietuva	Vectis UAB	Tāl.: +370 473 111 Fakss: +370 473 141	Armoni ^o kiu 37, 46401, Kaunas, Lithuania E-pasts: vectis@vectis.lt Vietne: http://www.vectis.lt
Luksemburga	Skatiet Vācija		
Maķedonija	Skatiet Horvātija		
Malta	Ucimco Overseas Ltd	Tāl.: +356 (0)23 821 551 Fakss: +356 (0)21 492 699	Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14 Malta E-pasts: ppass@pater.com.mt
Moldova	Caterpillar	Tāl.: +373 (0)22 506 910 Fakss: +373 (0)22 506 910	Str Paduri 22, Chisinau2002, Moldova E-pasts: office@caterpillar.md Vietne: caterpillar.md
Melnkalne	Skatiet Horvātija		
Maroka	Egloffte Controle Maroc	Tāl.: +212 02 224 8380	Rond Point Aïcha, Rond Point Aïcha, 20330 Belvédère, Casablanca, Morocco
Maroka	Sara Electronique	Tāl.: +212 02 262 3637	67 Rue Abou Youssef El Mesdagh, 20300 La Villette, Casablanca, Morocco
Nīderlande	C.A.S.U. Utrecht b. v.	Tāl.: +31 (0)30 288 4470 Fakss: +31 (0)30 289 8792	Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD N ieuwegein, Netherlands E-pasts: info@casuutrecht.nl Vietne: http://www.casuutrecht.nl

Nacionālie importētāji

Valsts	Importētājs	Tālr. numurs	Adrese
Norvēģija	Instek A/S	Tālr.: +47 (0)628 16833 Fakss: +47 (0)628 12250	Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Norway E-pasts: instek@instek.no Vietne: http://www.instek.no
Polija	Neris	Tālr.: +48 (0)22 662 2299 Fakss: +48 (0)22 824 9777	Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Poland E-pasts: neris@neris.pl Vietne: http://www.neris.pl/
Portugāle	Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa	Tālr.: +351 226 198 750	Rua Eng Ferreira Dias 747 / 793,4100-247 Porto, Portugāle
Rumānija	S C Fomco Prodimpex SRL	Tālr.: +40 265 318008 Fakss: +40 265 318008	Str Ratul Mori 1295, Sangeorgiu de Mures, 547530, Rumānija E-pasts: office@fomco.ro Vietne: http://www.fomco.ro
Serbija	Univerzal Auto Tehnic Doo	Tālr.: +381 31 722 755 Fakss: +381 32 722 756	Univerzal Auto Tehnic Doo1, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, Serbia E-pasts: univerzalat@alfagm.net
Slovēnija	Skatiet Horvātija		
Spānija	Stoneridge Electronics	Tālr.: +34 1 662 3222 Fakss: +34 1 662 3226	Avda. Servero Ochoa 38 - Pol. Ind. Casa Blanca ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spain E-pasts: spain.amsales@stoneridge.com Vietne: http://www.stoneridgeelectronics.info

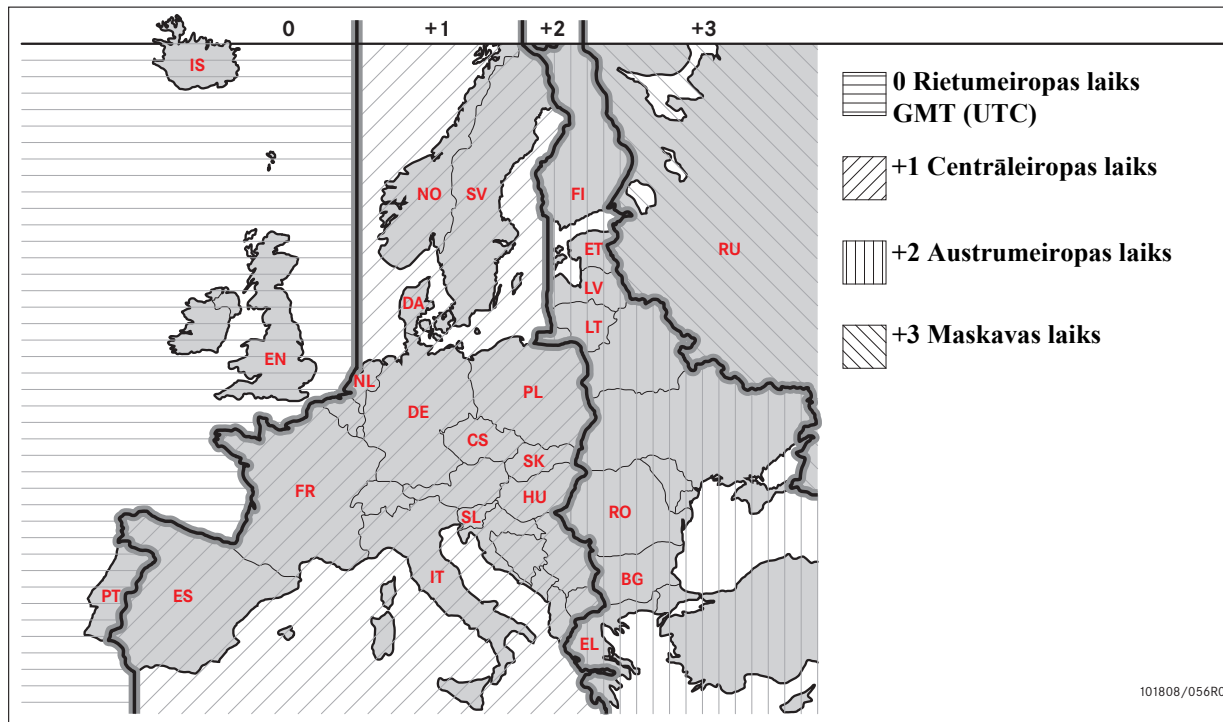
Valsts	Importētājs	Tāl. numurs	Adrese
Šveice	Auto Meter AG	Tāl.: +41 (0)41 349 4050 Fakss: +41 (0)41 349 4060	Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Switzerland E-pasts: info@autometer.ch Vietne: http://www.autometer.ch
Taivāna	TVI Company Ltd	Tāl.: +886 (0)2 2698 9638 Fakss: +886 (0)2 2698 9056	9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhih, Taipei County 22100, Taiwan E-pasts: jonathen@cef.com.tw Vietne: http://www.cef.com.tw
Tunisija	Electro Diesel Tunisie	Tāl.: +216 071 333 066	9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunisia
Tunisija	MAP Services	Tāl.: + 216 070 836 665	29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunisia
Turcija	Olcusan Olcu Aletleri Sanayi Ve Ticaret A.S.	Tāl.: +90 0288 4361 165 Fakss: +0288 4361 169	Buyukkaristiran Kasabasi, Kirklareli, 39780 Luleburgaz, Turkey E-pasts: adnansarioglu@olcusan.com.tr Vietne: http://www.olcusan.com.tr
Ukraina	Arvest	Tāl.: +380 8 32 294 9392 +380 8 32 298 4500 Fakss: +380 8 32 294 9390 +380 8 32 224 2161	Chornovola st.63 A/209, Lviv - 58, 79058, Ukraine E-pasts: arvest@mail.lviv.ua Vietne: http://www.tacho.com.ua
Ungārija	Szelpo AutoControl Systems Kft.	Tāl.: +36 (0)22 500 863 Fakss: +36 (0)22 500 862	8000 Székesfehérvár, Budai út 390, Hungary E-pasts: szelpo@szelpo.hu Vietne: http://www.szelpo.hu

Nacionālie importētāji

Valsts	Importētājs	Tāl. numurs	Adrese
Vācija	IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH	Tāl.: +49 (0)7041 96950 Fakss: +49 (0)7041 969555	Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Vācija E-pasts: info@iveka.de Vietne: http://www.iveka.de
Zviedrija	Stoneridge Nordic AB	Tāl.: +46 (0)8 154400 Fakss: +46 (0)8 154403	Gårdsfogdevägen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-pasts: kontakt@stoneridge.com Vietne: http://www.stoneridgeelectronics.info

Laika zonas

Laika zonas



Prasības un ieteikumi

Datu iekļaušana

Datu izņemšana

Datu lejupielāde

Iestatījumi

Tahogrāfa pārbaude

Prasības un ieteikumi

Īpašnieka atbildība

Ieteicams, lai pārvadātāji un transportlīdzekļu īpašnieki nodrošinātu transportlīdzekļu aprīkošanu ar tahogrāfu sistēmu atbilstoši ES un valsts likumdošanai.

Prasības

Pārvadātājiem un transportlīdzekļu īpašniekiem ieteicams veikt šādas darbības:

- Datu lejupielādi.
- Pārbaudes.
- Datu saglabāšanu.

Datu lejupielādi

Pārvadātājiem un transportlīdzekļa īpašniekiem jāveic ar uzņēmumu saistīto datu lejupielāde no tahogrāfa un no vadītāja kartītes pietiekami regulāri, lai nerastos to pārrakstīšanas risks.

Pārbaudes

Pārvadātāji un transportlīdzekļu īpašnieki atbild par:

- Uzņēmuma pārbaudēm, kas regulāri veicamas transportlīdzekļa tahogrāfa sistēmai.
- Darbnīcas periodiskajām pārbaudēm - transportlīdzekļa tahogrāfa sistēmai jāveic pārbaude digitālo tahogrāfu darbnīcā maksimāli ik pēc diviem gadiem.

Datu saglabāšanu.

Pārvadātājiem un transportlīdzekļa īpašniekiem ieteicams:

- Saglabāt visus lejupielādētos datus ar digitālajiem parakstiem drošā un arhivēšanai piemērotā veidā, lai nodrošinātos pret primārās datu glabātuves aparatūras atteicēm vai datu bojājumiem.
- Saglabājiet visus lejupielādētos datus droši, lai nepieļautu tiem nepilnvarotū piekļuvi.
- Uzglabājiet drošībā nelejupielādējamības sertifikātus.
- Uzglabājiet drošībā testu sertifikātus pēc darbnīcu periodiskajām apskatēm.

!

Lai iegūtu informāciju par minimālo saglabāšanas periodu, sazinieties ar atbildīgo iestādi

Prasības un ieteikumi

Ieraksti

Pārvadātājiem un transportlīdzekļu īpašniekiem jāveic:

- Jāglabā visi tahogrāfa lejupielādēto datu ieraksti.

Jāglabā:

- Lejupielādētie ieraksti
- Nelejupielādējamības sertifikāti
- Darbnīcu periodiskās pārbaudes
- Sertifikāti,

lai tie būtu pieejami atbildīgajām iestādēm izmeklēšanai vai auditam.

Ieteikumi

Pārvadātājiem un transportlīdzekļa īpašniekiem ieteicams veikt:

- Datu iekļaušanu
- Sertificēšanu

Datu iekļaušana

- Datu iekļaušana tahogrāfā, pirms vadītājs izmanto transportlīdzekli.
- Datu izņemšana no tahogrāfa pirms šī transportlīdzekļa nodošanas citam uzņēmumam.

Sertifikāti,

- Uzglabājiet digitālo tahogrāfu darbnīcas izsniegto nelejupielādējamības sertifikātu reģistru.
- Nodrošiniet, lai informācija tahogrāfa testa sertifikātā, kas saņemts no darbnīcas periodiskās pārbaudes, būtu precīza.

Uzņēmuma funkcijas

Ja ir ievietota derīga uzņēmuma kartīte, var izpildīt šādas funkcijas:

- Iekļaut datus
- Izņemt datus
- Lejupielādēt datus

Datu iekļaušana

Lai tahogrāfa datiem nevarētu piekļūt nepilnvarotas personas, pirms tahogrāfa lietošanas jāveic uzņēmuma datu iekļaušana.

Datu izņemšana

Pirms nodot tahogrāfu citam īpašniekam/lietotājam, jāveic uzņēmuma datu izņemšana. Citādi pastāv risks, ka uz iepriekšējā īpašnieka atbildību tiks ierakstīti nākamā lietotāja dati. Ja ir aizmirsts veikt lejupielādes procedūru, dati netiks izņemti, līdz nākamais lietotājs veiks iekļaušanas procedūru.

Datu lejupielāde

Tahogrāfa datus jālejupielādē regulāri, lai nerastos to pārrakstīšanas risks.

Iestatījumi

Var ieprogrammēt darbības sākumu/beigas atbilstoši ieslēgtai/izslēgtai atslēgas pozīcijai.

Nepieciešamais aprīkojums

Uzņēmuma režīmam nepieciešamais aprīkojums:

- Tahogrāfs
- Uzņēmuma kartīte

Prasības un ieteikumi

Tahogrāfs

Tahogrāfs reģistrē un saglabā datus, kas parādīsies displejā vai izdrukā.

Transportlīdzekļa informācija, kas var tikt parādīta:

- APGR./MIN
- Transportlīdzekļa ātrums
- D1/D2

Uzņēmuma kartīte

Uzņēmumu kartītes izsniedz atbildīgās iestādes attiecīgajā ES, EEZ un AETR valstī.

Uzņēmumam var būt vairākas uzņēmuma kartītes.

Uzņēmuma kartīti jāievieto tahogrāfā, lai identificētu uzņēmumu.

Ja uzņēmuma kartītes autentifikācija neizdodas, skatiet lappuse 86

Uzņēmuma kartīti var autentificēt attālināti. Ja attālinātā autentifikācija neizdodas, lietotājam par to ziņos lietotāja interfeiss. Tas nebūs redzams TB displejā.

Kartītes paliktnis ir bloķēts, kad transportlīdzeklis brauc, kamēr tahogrāfs ir aizņemts, apstrādājot uzņēmuma kartīti, un ja tiek pārtraukta tahogrāfa barošana.

Uzņēmuma kartīte var saglabāt vismaz 230 ierakstus. Ierakstu maksimālais skaits ir atkarīgs no kartītes tipa. Kad ir sasniegts augšējā robežvērtība, vecākie dati tiks pārrakstīti.



ES - Eiropas Savienība
EEK - Eiropas Ekonomikas zona
AETR - Eiropas valstu līgums
attiecībā uz transportlīdzekļu apkalpju darbu starptautiskajos
autopārvadājumos



Ir ļoti nozīmīgi pienācīgi rūpēties par uzņēmuma kartītēm.

Ja uzņēmuma kartīte nonāk nepilnvarotas personas rokās, tā varēs skatīt un lejupielādēt uzņēmuma iekļautos datus jebkurā uzņēmuma tahogrāfā.

Lejupielādes aprikojums

Saglabāto datu lejupielāde no tahogrāfa atmiņas vai ievietotās vadītāja kartītes notiek, pieslēdzot lejupielādes aprikojumu. Vislabākā rezultāta sasniegšanai Stoneridge Electronics iesaka OPTAC. Var izmantot arī citu lejupielādes aprikojumu, kas atbilst likumdošanas dokumenta I360/2002 pielikumam 7.

Datu iekļaušana





Uzņēmuma datu iekļaušana

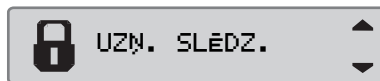
Iekļaušana jāveic pirms sākt tahogrāfa lietošanu, lai neļautu nepilnvarotām personām piekļūt tahogrāfa datiem.

Tikai datus, kas reģistrēti pēc uzņēmuma datu iekļaušanas, varēs lejupielādēt vai skatīt tikai datu īpašnieks.

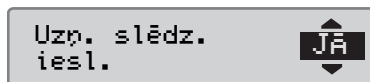
Dati, kas ierakstīti pirms datu iekļaušanas, būs pieejami visiem nākamajiem lietotājiem.

Uzņēmuma datu iekļaušana/ izņemšana

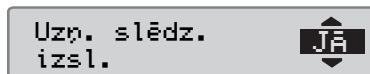
- 1 Ievietojiet uzņēmuma kartīti paliktņī 1 vai 2. Tahogrāfs automātiski pārslēdzas uzņēmuma darba režīmā.
- 2 Nospiediet taustiņu , lai ievadītu tahogrāfa izvēlni.
- 3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "UZŅ. SLĒDZ.", un nospiediet .



Ja parādās šis ekrāns, dati ir izņemti.



Ja parādās šis ekrāns, dati ir iekļauti.



Cita uzņēmuma dati vēl arvien ir iekļauti

Ja tiek veikta uzņēmuma datu iekļaušana, bet tahogrāfā vēl arvien ir iekļauti cita uzņēmuma dati, tahogrāfs automātiski veic iepriekšējā uzņēmuma datu izņemšanu. Nekādi abu uzņēmumu dati netiks zaudēti.

Datu iekļaušana


Veiciet datu iekļaušanu

Lai veiktu tahogrāfā uzņēmuma datu iekļaušanu, jālieto derīga uzņēmuma kartīte.







Ja uzņēmuma kartītes ir ievietotas abos paliktņos, pēdējā ievietotā kartīte tiks izbīdīta.

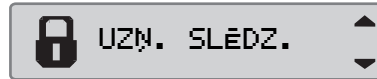




Nospiediet taustiņu , lai pārtrauktu procesu un atgrieztos standarta ekrānā.

1 Ievietojiet uzņēmuma kartīti paliktņī 1 vai 2. Tahogrāfs automātiski pārslēdzas uzņēmuma darba režīmā.


2 Nospiediet taustiņu  lai ievadītu tahogrāfa izvēlni.

3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "UZŅ. SLĒDZ.", un nospiediet .



4 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "JĀ".



5 Nospiediet , lai veiktu iekļaušanu. Īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Uzņēmuma datu iekļaušana ir iespējama tikai tad, ja uzņēmuma dati jau nav iekļauti.



Ja pēdējo izņemšanu veica tas pats uzņēmums, izņemšana netiks atcelta, un pašreizējā uzņēmuma iekļaušana tiks pagarināta līdz nākamās uzņēmuma datu iekļaušanas datumam un laikam.



Tahogrāfam var veikt līdz 20 uzņēmumu datu iekļaušanām. Pēc tam vecākie uzņēmuma iekļautie dati tiks dzēsti.

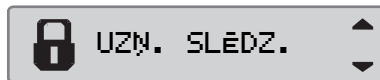
Datu izņemšana

Datu izņemšana jāveic, pirms nodot tahogrāfu citam uzņēmumam vai ja pastāv risks, ka uz iepriekšējā īpašnieka atbildību tiks ierakstīti nākamā lietotāja dati. Ja ir aizmirsts veikt uzņēmuma datu izņemšanas procedūru, dati netiks izņemti, līdz nākamais uzņēmums veiks iekļaušanas procedūru.

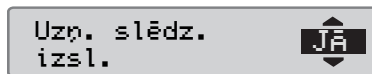
Informāciju par datiem, kas tiek saglabāti iekļaušanas procesā, skatiet lappuse 138.

Veiciet datu izņemšanu

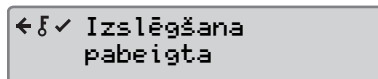
- 1 Ievietojiet uzņēmuma kartīti paliktņī 1 vai 2. Tahogrāfs automātiski pārslēdzas uzņēmuma darba režīmā.
- 2 Nospiediet taustiņu **OK**, lai ievadītu tahogrāfa izvēlni.
- 3 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "UZŅ. SLĒDZ.", un nospiediet **OK**.



- 4 Izmantojiet **▲** vai **▼**, lai izvēlētos "JĀ".



- 5 Nospiediet **OK**, lai veiktu iekļaušanu. Īsu brīdi parādās šis ekrāns:



Datu lejupielāde

Datu lejupielāde

Lejupielāde ir visu tahogrāfā vai vadītāja kartītē saglabāto datu vai to daļas kopēšana kopā ar periodisko digitālo parakstu.

Regulāra datu lejupielāde nodrošina, ka uzņēmumam ir pastāvīgs vadītāja un transportlīdzekļa darbības reģistrs.

Datus iespējams lejupielādēt attālināti.

Datu lejupielāžu skaits nav ierobežots. Uzņēmuma iekļautos datus var lejupielādēt tikai datu īpašnieks.

Lejupielādes intervāli

Pārbaudiet procesa vadlīnijas valsts iestādēs.

Vadītāja kartītes dati

Dati no vadītāja kartītes nav jālejupielādē no tahogrāfa, tos var lejupielādēt tieši no lejupielādes aprīkojuma.

Lejupielādēto datu uzglabāšana

Visi lejupielādētie dati ir jāuzglabā:

- Ar digitālajiem parakstiem, lai vēlāk varētu pārbaudīt to derīgumu.
- Arhivēšanai piemērotā veidā, lai pasargātu tos no aprīkojuma atteicēm vai datu bojāšanās primārajā datu glabātuvē.

Pārbaudiet procesa vadlīnijas valsts iestādēs.

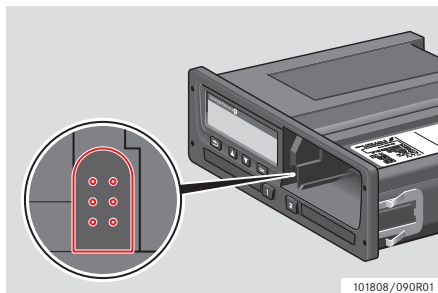
Datu lejupielāde



Ja vadītāja kartīte ir ievietota paliktņī 1, ievietojiet paliktņī 2 uzņēmuma kartīti, lai veiktu lejupielādi.

1 Izņemiet printera kaseti.

2 Pievienojiet lejupielādes aprīkojumu tahogrāfam, izmantojot 6 kontaktu priekšējo lejupielādes savienotāju.



3 Sāciet lejupielādēt datus atbilstoši instrukcijām uz lejupielādes aprīkojuma. Parādīsies šis ziņojums, kas norāda, ka notiek lejupielāde no tahogrāfa.

↓ Notiek
lejupielāde ██████████

Kad lejupielāde ir pabeigta, parādīsies šāds ziņojums:

↓ ✓ ↓ Lejupielāde
pabeigta

Datu lejupielāde neizdevās

Ja lejupielādes process neizdevās, tahogrāfa displejā parādīsies šāds brīdinājums:

↓ × ↓ Lejupielāde
neveiksmīga

► Pārbaudiet savienojumus un lejupielādes aparatūru.

Tahogrāfa kļūme

Ja tiek atklāts, ka tahogrāfam ir kļūme, transportlīdzeklis jānogādā digitālo tahogrāfu darbnīcā pārbaudei.

Uzņēmuma kartīte bojāta

Ja uzņēmuma kartīte ir bojāta, jāizmanto maiņas kartīte.

Datu lejupielāde

Lejupielādēto datu atdošana darbnīcā

Ja digitālo tahogrāfu darbnīca demontē bojātu tahogrāfu, tai jālejupielādē pēdējā īpašnieka dati no tahogrāfa un jāatdod tos īpašniekam.



Darbnīca nedrīkst nodot trešajai pusei uzņēmuma lejupielādes datus bez rakstiskas atļaujas no uzņēmuma.

Nelejupielādējamības sertifikāts

Ja nav iespējams lejupielādēt datus no bojāta tahogrāfa, darbnīca izsniegs nelejupielādējamības sertifikātu.

Šāds no darbnīcas saņemts sertifikāts ir droši jāglabā. Sertifikātam jābūt pieejamam likumsargājošām iestādēm izmeklēšanai vai auditam.

Tā ir laba prakse turēt digitālo tahogrāfu darbnīcu izsniegto nelejupielādējamo sertifikātu reģistru.



Ja darbnīca saņem rakstisku prasību no likumsargājošas iestādes, lejupielādēto datu kopiju, iespējams, var nodot attiecīgajai iestādei bez datu īpašnieka atļaujas.

Lejupielāde ar kontroles kartīti

Ar derīgu kontroles kartīti likumsargājošās iestādes var lejupielādēt datus izmeklēšanas vajadzībām.





Iestatījumi

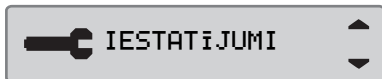
Iestatījumi




Noklusējuma darbība ieslēgtā atslēgas pozīcijā

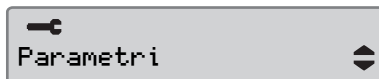
Šis iestatījums ļauj ieprogrammēt automātisku darbības maiņu gan vadītājam, gan otram vadītājam, kad aizdedzes atslēga tiek pagriezta ieslēgtā pozīcijā.




Lai ieprogrammētu darbību atslēgas ieslēgtā pozīcijā:

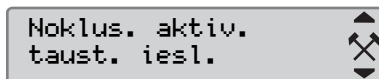
- 1 Nospiediet taustiņu .
- 2 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .






- 3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Parametri", un nospiediet .

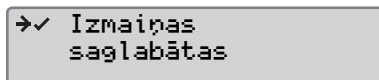



- 4 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Noklus. aktiv. taust. iesl.", un nospiediet .



Izmantojiet  vai , lai izvēlētos vajadzīgo darbību.

- 5 Nospiediet , lai apstiprinātu. Parādās šis ekrāns.







Nospiediet  trīs reizes, lai atgrieztos standarta ekrānā.




Noklusējuma darbība atslēgas izslēgtā pozīcijā

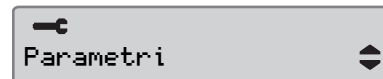
Šis iestatījums ļauj ieprogrammēt automātisku darbības maiņu gan vadītājam, gan otram vadītājam, kad aizdedzes atslēga tiek pagriezta izslēgtā pozīcijā.

Lai ieprogrammētu darbību atslēgas izslēgtā pozīcijā:




- 1 Nospiediet taustiņu .
- 2 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .

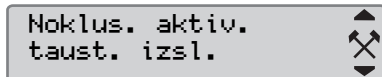




- 3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Parametri", un nospiediet .




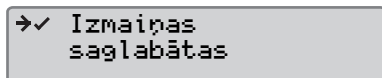
Iestatījumi

- 4 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Noklus. aktiv. taust. izsl.", un nospiediet .



Izmantojiet  vai , lai izvēlētos vajadzīgo darbību.

- 5 Nospiediet , lai apstiprinātu. Parādās šis ekrāns.







- 6 Nospiediet  trīs reizes, lai atgrieztos standarta ekrānā.




Manuālās ievades pārtraukums

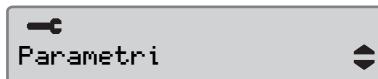
Šis iestatījums ļauj ieprogrammēt manuālo ierakstu pārtraukumu no 1 minūtes (noklusējums) līdz 20 minūtēm.




Lai ieprogrammētu darbību atslēgas ieslēgtā pozīcijā:

- 1 Nospiediet taustiņu .
- 2 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .






- 3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Parametri", un nospiediet .

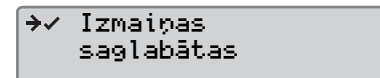


- 4 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Man. iev. pārtr.", un nospiediet .



- 5 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos 1 minūti vai 20 minūtes līdz pārtraukumam.

- 6 Nospiediet , lai apstiprinātu. Parādās šis ekrāns.







- 7 Nospiediet  trīs reizes, lai atgrieztos standarta ekrānā.

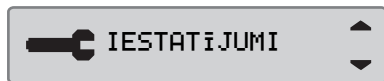
Braukšanas laika brīdinājums




Šis iestatījums ļauj iestatīt tahogrāfu, lai aprēķinātu nepārtrauktas braukšanas laiku un kopējo atpūtas laiku atbilstoši EK regulām 561/2006 vai 3820/85.

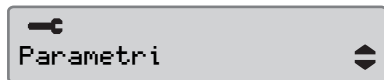
Lai iestatītu vajadzīgo direktīvu:




1 Nospiediet taustiņu .

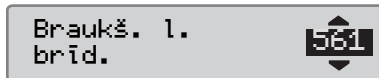
2 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "IESTATĪJUMI", un nospiediet .





3 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Parametri", un nospiediet .

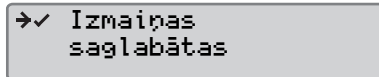


4 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos "Braukš. l. brīd.", un nospiediet .



5 Izmantojiet  vai , lai izvēlētos Direktīvu 561 vai 3820.

6 Nospiediet , lai apstiprinātu. Parādās šis ekrāns.



7 Nospiediet  trīs reizes, lai atgrieztos standarta ekrānā.

Tahogrāfa pārbaude

Tahogrāfa pārbaude

Tahogrāfa pārbaude

Pārvadātāja vai transportlīdzekļa īpašnieka atbildība ir regulāri veikt uzņēmuma pārbaudes transportlīdzekļa tahogrāfa sistēmai, lai tā atbilstu ES, EEZ un AETR tahogrāfu noteikumiem.

Uzņēmuma pārbaudē jānodrošina, ka:

- Tipa apstiprinājuma numurs ir pareizs.
- UTC laiks ir precīzs par vismaz 20 minūtēm.
- Tahogrāfs ir pareizajā kalibrēšanas intervālā.
- Montāžas plāksne ir derīga un nav bojāta.
- Drošības uzlīme nav saplēsta.

Uzņēmuma pārbaudei jānodrošina arī, ka:

- Saglabātie kalibrēšanas koeficienti atbilst tiem, kas ir reģistrēti montāžas plāksnē.
- Tahogrāfā saglabātie transportlīdzekļa parametri (transportlīdzekļa identifikācijas numurs [VIN] un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs [VRN]) atbilst reālajiem transportlīdzekļa datiem.
- Tahogrāfam nav redzamu bojājumu.

Uzņēmuma pārbaude neizdevās

Ja kādā no uzņēmuma pārbaudes elementiem ir neatbilstības vai ja rodas šaubas par uzņēmuma pārbaudi, transportlīdzekli jānogādā pārbaudei darbnīcā. Ja tas netiks izdarīts, tiks uzskatīts, ka uzņēmums pārkāpj ES, EEZ un AETR tahogrāfu noteikumus un transportlīdzeklis, kurā tahogrāfs ir uzstādīts, tiks uzskatītu par nederīgu lietošanai.



Sazinieties ar atbildīgajām iestādēm par valstī pieņemtajiem noteikumiem.

Uzņēmuma funkciju dati

Darbību reģistrs

Kad tahogrāfā ievieto uzņēmuma kartīti, lai veiktu datu iekļaušanu/izņemšanu vai lejupielādi, uzņēmuma kartītē un tahogrāfā tiek saglabāts kartītes darbību reģistrs.

Katru reizi, kad uzņēmuma kartīte tiek izmantota, lai veiktu (tikai) uzņēmumu darbības, šādu iekļaušanu vai lejupielādi, uzņēmuma kartītē tiek saglabāti šādi dati:

- Uzņēmuma darbības datums un laiks.
- Veiktās darbības veids.
- Lejupielādētais periods, ja attiecas uz situāciju.
- VRN un valsts reģistrācijas iestāde transportlīdzeklim, kurš ticis izmantots darbībai.
- Vadītāja kartītes numurs un izsniegšanas valsts, ja notiek lejupielāde no kartītes.

Uzņēmuma kartītē saglabātie dati

Uzņēmuma kartītē tiek glabāts vienots reģistrs par darbībām ar uzņēmuma kartīti, kurā atrodas šāda informācija:

- Kartītes numurs.
- Izsniegšanas valsts, iestāde un datums.
- Kartītes derīguma termiņš - sākuma un izbeigšanās datums.
- Uzņēmuma nosaukums un adrese.

Tahogrāfā saglabātie uzņēmuma darbību dati

Katru reizi, kad tiek izmantota uzņēmuma kartīte, lai veiktu darbības ar tahogrāfu, tajā tiek saglabāts reģistrs.

Dati, kas tiek saglabāti, veicot to iekļaušanu/izņemšanu, ir:

- Datu iekļaušanas datums un laiks.
- Datu izņemšanas datums un laiks.
- Uzņēmuma kartītes numurs un reģistrācijas dalībvalsts.
- Uzņēmuma nosaukums un adrese.

Dati, kas tiek saglabāti, veicot lejupielādi:

- Lejupielādes datums un laiks.
- Uzņēmuma kartītes numurs.
- Kartītes, kura tiek izmantota lejupielādei, reģistrācijas dalībvalsts.

Alfabētiskais rādītājs

A	
ADR tahogrāfs	
Speciālās funkcijas	109
TUV sertifikāts	109
Apskate	
Darbnīca	9
Atpakaļ	
Taustiņš	15
B	
Bīstamo kravu tahogrāfs	
ADR tahogrāfs	109
D	
Darba diena	
Aktivitātes pārslēgšana	23
Parasta	21
Darba temperatūra	10
Darbības	
Automātiski izvēlētās	23
Definīcija	20
Manuāla izvēle	23
Pārslēgšana, darba dienas laikā	23
Darbnīca	
Lejupielādēto datu atdošana	133

Definīcijas	
Darba diena	20
Darbības	20
Displejs instrumentu panelī	13
E	
Ekrāna izskats	
Negatīvais vai pozitīvais skats	71
Elektromagnētiskā saderība	10
EU, EEA, AETR	
Definīcijas	127

I	
Iekšējais tests	98
Ielikšana	
Papīra rullīša	94
Ievietot	
Ievietot vadītāja kartīti	20
Vadītāja kartīti	20
Izdrukas	40
Izdruku tipi	42
izveide	40
rādīt displejā	41
Rādīt uz papīra	41

K	
Kartīšu paliktņi	
bloķēti	26

Kartītes atveres	15
L	
Lejupielāde likumsargājošām iestādēm	133
Lietotāja interfeiss	14

M	
Maina	
Printera papīra rullītis	94
Manuālā ievade	
Manuālā ievade ar neuzskaitītu laiku	31
Modificējiet manuālo ievadi	34
Veiciet manuālo ievadi	27
Montāžas plāksne	9

N	
Nelejupielādējamības sertifikāts	133
Neregistrējamā braukšana	39

O	
Otrs vadītājs	
Kartītes paliktņis	15
Taustiņš	15

P	
Parasta darba diena	21
Pārbaude	

Uzņēmums	137	T	
Pārskats		Taustiņi	
Tahogrāfa sistēma	12	Apstiprināt, skatiet Labi	15
Pārslēgšana		Atgriezties, skatiet Atpakaļ	15
Darbību darba dienas laikā	23	Atpakaļ	15
Pārslēgšanās uz		Labi	15
Tahogrāfa izvēlne	11	Otrs vadītājs	15
Paštests		Uz augšu	15
Iekšējais tests	98	Uz leju	15
Prāmja/vilciena darbība	38	Vadītājs	15
Printeris		TB (transportlīdzekļa bloks)	
Izdrukas	41	Skatiet "tahogrāfs"	13
Papīra kasete	98	U	
Printera daļas maiņa	96	UTC laiks	69
S		UTC-time	69
Saraksts		Uzņēmuma darba režīms	132
Ekrāni	75	Datu izņemšana	130
Simboli	20, 76, 77	Datu lejupielāde	132
Simbolu kombinācija	78	Lejupielāde neizdevās	132
Ziņojumi, brīdinājumi un darbības traucējumi	79	Uzņēmuma datu iekļaušana	128
Sertifikācija	10	Uzņēmuma kartīte	127
Simboli		bojāta	132
Apraksts	76, 77	Režīma funkcijas	126
Sistēmas pārskats		Uzņēmuma pārbaude	137
Tahogrāfs	13	Neizdevās	137
		V	
		Vadītāja ekrāni	74
		Vadītāja kartīte	
		Bojāta, pazaudēta, nozagta	96
		Ievietot	20
		Izņemšana	25
		Valoda	108
		Valsts	
		Pieejamā tahogrāfā	106
		Z	
		Ziņojumi	
		Saraksts	80



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info



102019P/19R01 LV